Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **73 (1955)**

Heft 97

PDF erstellt am: **24.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 97 Bern, Mittwoch 27. April 1955 — 73. Jahrgang — 73me année — Berne, mercredi 27 avril 1955 **No 97**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21660
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique": 10 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. – Faillites et concordats. – Fallimenti e concordati.
Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.
Muster und Modelle. – Dessins et modèles. – Disegni e modelli 88825–88880.
Gesuch betreffend den Gesamtarbeitsvertrag für das Schreiner- und Glasergewerbe des Kantons Aargau.
Déclaration de force obligatoire concernant les entreprises du commerce de gros, mi-gros et détail de la branche des vins et liqueurs et des entreprises de tonnellerie du canton de Vaud.
Invent-Commerce AG. in Liquidation, in Glarus.
Bilanzen. Bilans. Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Französische Umsatzsteuern auf Lizenzvergütungen. – Taxes sur le chiffre d'affaires frappant les redevances.
Aenderung der Verordnung über den Verkehr mit Lebensmitteln und Gebrauchsgegenständen. – Modification de l'Ordonnance régiant le commerce des denrées alimentaires et de divers objets usuels.

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Mittwoch 8 Uhr, bzw. Freitag 12 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich — *Konkursamt Unterstrass-Zürich* — (829²)

Gemeinschuldnerin: Vertex AG., mit Sitz in Zürich 6, Stampfenbachstr. 85, Durchführung von Handels- und Fabrikationsgeschäften in Textilien und sämtlichen damit zusammenhängenden Roh- und Fertigprodukten usw.
Datum der Konkurseröffnung: 13. April 1955.
Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 5. Mai 1955, 15 Uhr, im Bureau des Konkursamtes Unterstrass-Zürich, Schaffhauserstrasse 2, Zürich 6 (Werkmeisterhaus).
Eingabefrist für Forderungen: bis zum 27. Mai 1955.

Kt. St. Gallen — *Konkursamt Sargans, Murg* — (834)

Gemeinschuldner: Signer Jakob sel., Erben, Metzgerei «3 Königen», Mels, vertreten durch Frau Anna Signer-Kyburz, Mels.
Konkurseröffnung: 26. März/20. April 1955.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist für Forderungen: bis 19. Mai 1955.

Ct. de Vaud — *Office des faillites, Lausanne* — (830)

Faillie: Constructions Forfaitaires S. A., achats de terrains, construction de chalets et villas, à Renens.
Date du prononcé: le 16 avril 1955.
Faillite sommaire, art. 231 L. P.
Délai pour les productions des créances: le 17 mai 1955.
Délai pour les productions de servitudes, immeubles sis rière la commune d'Ecublens, rière Morges: le 17 mai 1955.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

(L.P. 249—251)

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Graduatoria

(L. E. F. 249—251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Kt. Zürich — *Konkursamt Bassersdorf* — (831)

Kollokationsplan und Inventar

Im summarischen Konkursverfahren über Schmid Ernst, geb. 1910, von Birrhard (Aargau), Breitestrasse 52, Winterthur (früher Plattenstrasse 38, Glattbrugg/Zürich), liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen, seit der Bekanntmachung im «Amtsblatt des Kantons Zürich» vom 26. April 1955, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichts Bülach mittels Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, ansonst der Kollokationsplan als anerkannt betrachtet wird.

Innert der gleichen Frist sind:

a) Beschwerden über die Ausscheidung der Kompetenzstücke beim Bezirksgericht Bülach, als Aufsichtsbehörde, schriftlich einzureichen;
b) Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen im Sinne von Art. 260 SchKG. in bezug auf die von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprachen schriftlich beim Konkursamt Bassersdorf zu stellen, ansonst Verzicht angenommen wird.

Kt. Basel-Stadt — *Konkursamt Basel-Stadt* — (836)

Nachtrag zum Kollokationsplan

Gemeinschuldner: Bischoff-Berger Anton, Inhaber der Firma «A. Bischoff vorm. K. Schönholzer», Spenglerei und Installationen, in Basel.
Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

Ct. Ticino — *Ufficio dei fallimenti, Bellinzona* — (839)

Fallito: Parma Giuseppe, fabbrica di mobili, Sementina.
Data del deposito: 30 aprile 1955.

Verteilungsliste und Schlussrechnung — Tableau de distribution et compte final

(SchKG 263.) (L. P. 263.)

Kt. Thurgau — *Betreibungsamt Sulgen im Auftrag des Konkursamtes Bischofszell* — (840)

Im Konkurse der Firma Jossy & Küchler, mechanische Schreinerei Kradolf, liegen Schlussrechnung und Verteilungsliste vom 30. April 1955 bis 10. Mai 1955 beim obgenannten Betreibungsamt Sulgen zur Einsicht auf.

Allfällige Anfechtungen sind innert der gleichen Frist bei der kantonalen Aufsichtsbehörde anzubringen.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268) (LP. 268)

Kt. Basel-Stadt — *Konkursamt Basel-Stadt* — (837)

Gemeinschuldnerin: Maschinenbau- & Giesserei AG., Basel.
Datum der Schlusserklärung: 23. April 1955.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG. 257—259) (LP. 257—259)

Ct. de Vaud *Office des faillites, Vevey* (838²)

Vente aux enchères

Magasin et ateliers de vitrerie — encadrements — miroiterie

Jeudi 5 mai 1955, à 15 heures, au bureau de l'Office des faillites de Vevey, Cour au Chantre, il sera procédé à la vente aux enchères publiques, par lots ou en bloc, des biens provenant de la faillite Marmet & Cie, à Vevey, à savoir:

Lot I, atelier de miroiterie comprenant: machines, mobilier, petit stock de verre. Taxe totale 5400 fr.

Lot II, magasin bien situé et ateliers d'encadrement comprenant: marchandises, stock baguettes, verre, mobilier et machines, taxe totale (march. au prix de revient) 20 600 fr.

Les conditions de vente sont déposées.

Il est possible de relouer les locaux et de continuer le commerce.

Pour visiter, consulter l'inventaire et les conditions de vente, s'adresser à l'Office (tél. 021 5 48 91).

Le préposé aux faillites: M. Luisier.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Basel-Stadt *Zivilgericht Basel-Stadt* (811)

Freitag, den 6. Mai 1955, 10 Uhr, wird vor dem Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt (Zivilgerichtssaal, Bäumleingasse 3, im I. Stock) über den von der Firma Mobi A.-G., Handel mit Haushaltungsapparaten und elektrischen Apparaten aller Art, Steinentorstrasse 13, Basel, ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag verhandelt.

Basel, den 27. April 1955. Zivilgerichtsschreiberei Basel: Prozesskanzlei.

Kt. Thurgau *Bezirksgericht Arbon* (825)

Schuldner: Cadore Jordan, Motos und mechanische Werkstätte, in Arbon.
Verhandlungstermin: Montag, den 2. Mai 1955, nachmittags 14 Uhr, im Rathaus Arbon.

Romanshorn, den 22. April 1955. Gerichtskanzlei Arbon.

Omologazione del concordato

(L. E. F. 306, 308, 317)

Ct. Ticino *Circondario di Mendrisio* (832)

Con decreto di data odierna, il pretore di Mendrisio ha omologato il concordato proposto dalla ditta

Fabbrica Tabacchi Chiasso, di Clemente Cattanco S. A.

Chiasso. I creditori di anticlasse e di classe privilegiata vengono pagati totalmente, mentre quelli chirografari restano tacitati col versamento di un dividendo del 40%, pagabile entro un mese da oggi, per cura del Commissario del concordato.

Mendrisio, 23 aprile 1955. Il Commissario del concordato: Avv. G. Catenazzi, uff. esecuzione e fallimenti.

Etat de collocation dans concordat par abandon d'actif

(L. P. 249, 250, 293 et suiv.)
(Art. 316, lettre g)

Ct. du Valais *Arrondissement de Martigny* (835)

Concordat par abandon d'actif: Deurin Marcel, Charrat.

Par suite de production tardive, l'état de collocation est à nouveau déposé au bureau du liquidateur, Me Francis Thurre, avocat, avenue de la Gare, à Martigny-Ville.

Délai pour attaquer: dix jours (10 jours).

Martigny-Ville, le 25 avril 1955.

Le liquidateur: F. Thurre, avocat.

Nachlassstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire

(SchKG 293.) (L. P. 293.)

Ct. de Vaud *Tribunal du district de Lausanne* (833)

Demande de sursis concordataire par abandon d'actif

Le président du Tribunal du district de Lausanne statuera en son audience du jeudi 5 mai 1955, à 9 h., au Palais de Justice de Montbenon, à Lausanne, premier étage, aile ouest, sur la demande de sursis concordataire par abandon d'actif présentée par Bechert-Monnet Adolphe, vins et liqueurs, rue de la Louve 10, Lausanne.

Les créanciers intéressés peuvent se présenter à cette audience pour y fournir les renseignements qu'ils pourraient posséder sur la situation du débiteur.

Lausanne, le 23 avril 1955. Le président: J.-G. Favey.

Verschiedenes — Divers — Varia

Kt. Bern *Richteramt I, Biel* (826)

Verlängerung des Zahlungsaufschubes

Mit Verfügung des Gerichtspräsidenten I von Biel, vom 18. April 1955, ist der der Firma Sport A G., Apparatefabrik, Biel, am 6. Mai 1953 in Anwendung des Art. 725, Abs. 4, OR, gewährte Zahlungsaufschub ein zweites Mal verlängert worden, und zwar bis zum **6. Mai 1956.**

Biel, den 18. April 1955. Der Gerichtspräsident I: Matter.

Ct. de Vaud *Tribunal cantonal* (827)
Cour des poursuites et faillites, Lausanne

Recours contre prononcé de faillite

Les créanciers de la société «La Pelouse» S. A., à Bex, sont informés que la Cour des poursuites et faillites du Tribunal cantonal, autorité de recours en matière sommaire de poursuite, siégeant au Palais de Justice de Montbenon, à Lausanne, statuera en audience publique le 11 mai 1955, à 9 heures, sur le recours exercé par dame Veillon-Walker Ida, à Héliopolis (Egypte), contre le prononcé rendu le 24 février 1955 par le président du Tribunal du district d'Aigle, déclarant la faillite de la société anonyme «La Pelouse», à Bex.

Un délai échéant le **4 mai 1955** est fixé aux créanciers pour faire valoir leurs moyens par mémoire et, le cas échéant, pour produire des pièces nouvelles et présenter toutes autres explications. Les mémoires doivent être produits en deux exemplaires au greffe du Tribunal cantonal.

Lausanne, le 13 avril 1955. Le président de la Cour des poursuites et faillites: Paschoud.

Ct. de Vaud *Arrondissement de Payerne* (828²)

Vente d'immeubles

Le jeudi 26 mai 1955, à 10 h. 30, en Salle de Justice de Paix, à Payerne, il sera procédé à la vente aux enchères publiques d'une partie des immeubles appartenant à la liquidation de Dresco G. S. A., à Payerne, en concordat par abandon d'actif, savoir:

Commune de Payerne

1er lot

Rue de Lausanne (Les Rammes), bâtiment avec logements, atelier de tailleur, avec places et jardins, d'une superficie de 6 ares 67 centiares.

Valeur assurance-incendie	Fr. 41 300.
Estimation officielle	Fr. 30 000.
Taxe de la commission de liquidation	Fr. 60 000.

2e lot

Chemin du Pavement, garages avec place et jardin arborisé d'une superficie de 4 ares 50 centiares.

Valeur assurance-incendie	Fr. 4 000.
Estimation officielle	Fr. 10 000.
Taxe de la commission de liquidation	Fr. 15 000.

Les conditions de vente, l'état des charges et la désignation cadastrale des immeubles seront à la disposition des intéressés, dès le 14 mai 1955, au bureau du liquidateur, rue de la Tour 2, à Payerne.

Payerne, le 22 avril 1955. Au nom de la commission de liquidation: A. Cherpillod.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Avis

Die Geschäftsinhaber oder deren Erben, beziehungsweise die Verwaltungen juristischer Personen (Aktiengesellschaften, GmbH., Genossenschaften, Vereine und dergleichen) sind verpflichtet, jede Aenderung einer im Handelsregister eingetragenen Tatsache, namentlich die Aufgabe des Geschäftes oder dessen Uebergang auf eine andere Person sowie die Auflösung und das Erlöschen von Kollektiv- und Kommanditgesellschaften und juristischen Personen unverzüglich zur Eintragung ins Handelsregister anzumelden (vergleiche insbesondere Art. 937 und 938 OR).

Les chefs de maisons commerciales ou leurs héritiers, de même que les organes de personnes morales (sociétés anonymes, sociétés à responsabilité limitée, société coopératives, associations, etc.), sont tenus de requérir immédiatement l'inscription de toute modification de faits inscrits dans le registre du commerce, notamment la cessation du commerce ou sa reprise par une autre personne, ainsi que la dissolution et la radiation de sociétés en nom collectif ou en commandite et de personnes morales (voir en particulier les art. 937 et 938 C.O.).

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

22. April 1955. Lebens- und Genussmittel.

A. Reichenbach, in Bern. Inhaber der Firma ist Armin Reichenbach, von Gsteig bei Saanen, in Bern. Herstellung der Lebens- und Genussmittel «Frupo» sowie Handel mit Lebensmitteln. Seidenweg 66.

22. April 1955.

Hans Zangg, Diesel- & Electro-Service, in Bern, Auto-, Elektro-, Diesel- und Düsenspezialgeschäft (SHAB. Nr. 172 vom 28. Juli 1953, Seite 1850). Die Firma fügt ihrer Geschäftsnatur bei: Fabrikation von Akkumulatoren. Einzelprokura wurde erteilt an Fritz Moser, von Biglen, in Bern.

22. April 1955.

Versuchskäserei Uettligen G.m.b.H., in Bern (SHAB. Nr. 298 vom 20. Dezember 1947, Seite 3765). Die Unterschrift des bisherigen Vizepräsidenten der Betriebskommission, Hans Hofer, ist infolge Todes erloschen. Die Geschäftsführung wird von der Betriebskommission besorgt. Es zeichnen kollektiv je zu zweien folgende Mitglieder der Betriebskommission: Der Präsident Oskar Langhard (bisher), der Vizepräsident Werner Sollberger (bisher Sekretär-Stellver-

treter), der Sekretär Wilhelm Brönnimann (bisher), und der Sekretär-Stellvertreter Alfred Stern, von Rüti bei Riggisberg, in Düdingen (neu).

Bureau Biel

21. April 1955. Versilberung von Uhrwerken.

Ed. Junod, in Biel, Versilberung von Uhrwerken (SHAB. Nr. 142 vom 23. Juni 1953, Seite 1518). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

22. April 1955.

Spar- und Leihkasse Biel-Madretsch (Caisse d'Epargne et de Prêts de Bienne-Madretsch), in Biel, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 62 vom 16. März 1954, Seite 691). Fritz Wacker ist als Präsident und Werner Teutsch als Vizepräsident des Verwaltungsrates zurückgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen; beide bleiben im Verwaltungsrat. Als neuer Verwaltungsratspräsident wurde gewählt Emil Leutenegger, und als Vizepräsident Hans Tschantré (beide bisher Mitglieder). Präsident und Vizepräsident zeichnen zu zweien.

22. April 1955.

Baugenossenschaft Rosengarten, in Biel (SHAB. Nr. 23 vom 29. Januar 1952, Seite 270). Die Unterschriften von Rudolf Gutjahr, Präsident; Ernst Steffen, Sekretär; Robert Erismann, Kassier, und Werner Brudermann, Vizepräsident, sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Karl Wälti, von Rüderswil, als Präsident; Fritz Biedermann, von Jens, als Vizepräsident; Hans Moser, von Biglen, als Sekretär, und Paul Bucher, von Egolzwil, als Kassier, alle in Biel. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Sekretär oder Kassier zu zweien.

Bureau Büren a. d. A.

22. April 1955. Mercerie, Bonneterie.

Paul Mollet-Hochstrasser, in Büren a. d. A., Mercerie, Bonneterie (SHAB. Nr. 65 vom 19. März 1929, Seite 562). Die Firma wird infolge Uebernahme von Aktiven und Passiven durch die neue Einzelfirma «Rosa Mollet-Hochstrasser», in Büren a. d. A., gelöscht.

22. April 1955. Mercerie, Bonneterie.

Rosa Mollet-Hochstrasser, in Büren a. d. A. Inhaberin der Firma ist Rosa Mollet, geb. Hochstrasser, Pauls Ehefrau, von Unterramsern, in Büren a. d. A. Sie übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Einzelfirma «Paul Mollet-Hochstrasser», in Büren a. d. A. Handel mit Mercerie und Bonneterie. Spittelgasse 24.

Bureau Burgdorf

22. April 1955.

Landwirtschaftliche Genossenschaft Ersigen & Umgebung, in Ersigen (SHAB. Nr. 77 vom 1. April 1952, Seite 875). Fritz Schönauer, bisher Präsident, ist aus der Verwaltung ausgeschieden; Johann Krähenbühl, bisher Vizepräsident, bleibt Mitglied der Verwaltung; ihre Unterschriften sind erloschen. Otto Läng, von Utzenstorf, in Ersigen, bisher Beisitzer, ist nun Präsident. Neu wurde in die Verwaltung gewählt: Fritz Luder, von Seeberg, in Oberösch, Vizepräsident. Präsident oder Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

Bureau de Moutier

22 avril 1955. Exportations, importations, liqueurs, combustibles, etc.

Marcel Parod, à Moutier, exportations, importations de tous genres (FOSC. du 20 novembre 1950, N° 272, page 2970) ajoute à son genre de commerce: grossiste en liqueurs, eaux minérales, jus de fruits et combustibles.

Bureau Thun

22. April 1955. Lebensmittel.

Max Menzi, in Uetendorf, Engroshandel mit Lebensmitteln, insbesondere der Marke «Aspik-Pik-As» (SHAB. Nr. 221 vom 22. September 1954, Seite 2436). Ueber den Firmainhaber ist durch Entscheid des Gerichtspräsidenten II von Thun vom 25. März 1955 der Konkurs eröffnet worden.

Bureau Wimmis (Bezirk Niedersimmental)

21. April 1955. Schuhwaren usw.

Samuel von Känel, in Spiez. Inhaber der Firma ist Samuel von Känel, von und in Reichenbach (Kandertal). Handel mit Schuhwaren und verwandten Artikeln, Schuhhaus Zentral. Seestrasse.

Luzern — Lucerne — Lucerna

22. April 1955. Kohlen usw.

Jos. Winkler & Cie., Inh.: Max Winkler, in Luzern, Kohlenimporte, Handel mit Heizölen und Holz (SHAB. Nr. 237 vom 10. Oktober 1949, Seite 2627). Diese Firma ist infolge Umwandlung in eine Aktiengesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die Aktiengesellschaft «Winkler, Kohlen- & Heizöl A.G. Luzern», in Luzern.

22. April 1955.

Winkler, Kohlen- & Heizöl A. G. Luzern, in Luzern. Laut öffentlicher Urkunde und Statuten vom 6. April 1955 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit und den Vertrieb von sämtlichen Brenn-, Treib- und Schmierstoffen sowie Industrieprodukten, die Ausführung von Warentransporten und die Durchführung aller damit zusammenhängenden Transaktionen. Sie kann sich an Unternehmungen, die ihrem Geschäftszweck entsprechen, beteiligen. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Kauf- und Sacheinlagevertrag vom 6. April 1955 sowie Eröffnungsbilanz vom 1. April 1955 das Geschäft der bisherigen Einzelfirma «Jos. Winkler & Cie., Inh.: Max Winkler», in Luzern. Die Aktiven betragen Fr. 184 757.32, die Passiven Fr. 106 195.02. Der Uebernahmepreis von Fr. 78 562.30 wird beglichen durch Ueberlassung von 40 voll liberierten Aktien zu Fr. 1000 und durch Barzahlung von Fr. 38 562.30. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Anton Müller, von und in Luzern, ist Präsident des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift. Mitglied des Verwaltungsrates ist Max Winkler, von und in Luzern. Er zeichnet zu zweien mit dem Prokuristen Hans Rymann, von Oberrohrdorf, in Luzern. Domizil: Alpenquai 30/32.

22. April 1955.

Eisenbahner-Baugenossenschaft Luzern, in Luzern (SHAB. Nr. 103 vom 5. Mai 1954, Seite 1147). Die Unterschrift von Hans Mahlstein ist erloschen. Als neuer Vizepräsident wurde gewählt Werner Fries, von und in Luzern; er bleibt wie bisher Buchhalter/Kassier. Er zeichnet zu zweien mit dem Präsidenten oder Aktuar.

22. April 1955. Bäckerei usw.

Frz. Erni-Küng, in Nachlassliquidation, in Luzern, Bäckerei usw. (SHAB. Nr. 38 vom 16. Februar 1954, Seite 418). Die Firma wird nach beendigter Liquidation gelöscht.

22. April 1955. Lebensmittel.

Genossenschaft Migros Luzern, in Luzern, Lebensmittel (SHAB. Nr. 117 vom 23. Mai 1951, Seite 1237). Neues Geschäftsdomizil: Hertensteinstrasse 44.

22. April 1955.

Volksbank in Hochdorf, Filiale Luzern (vormals Ersparniskasse der Stadt Luzern), Zweigniederlassung in Luzern (SHAB. Nr. 225 vom 26. September 1947, Seite 2813), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Hochdorf. An der Generalversammlung vom 24. März 1955 wurden die Statuten total revidiert. Die Firma der Filiale lautet nun: **Volksbank Hochdorf, Filiale Luzern.** Die Gesellschaft bezweckt den Betrieb des Bankgeschäftes in allen seinen Zweigen zur Förderung von Landwirtschaft, Handel, Industrie, Gewerbe und Arbeit. Der Geschäftskreis erstreckt sich auf das Gebiet der Schweiz, insbesondere auf den Kanton Luzern und die benachbarten Kantone. Auslandgeschäfte für eigene Rechnung sind untersagt.

22. April 1955.

Witwen- und Waisenkasse der Primar- und Sekundar-Lehrerschaft des Kantons Luzern (L.W.W.K.), in Luzern, Genossenschaft (SHAB. Nr. 54 vom 6. März 1946, Seite 702). An den Generalversammlungen vom 24. April 1952 und 19. März 1953 wurde eine teilweise Revision der Statuten (§ 15) vorgenommen, wodurch indes publikationspflichtige Tatsachen nicht berührt werden. Laut Wahlversammlung vom 24. März 1955 wurde anstelle des infolge Todes ausgeschiedenen Josef Dubach, dessen Unterschrift erloschen ist, als Vorstandspräsident gewählt: Siegfried Fischer, von Winikon, in Luzern. Er zeichnet kollektiv mit dem Vizepräsidenten Hans Kleeb, oder Aktuar Josef Bussmann oder Verwalter Leo Brun (alle bisher).

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

23 avril 1955. Boulangerie, épicerie, mercerie, etc.

Jean Pasquier, à Le Pâquier, boulangerie, épicerie, mercerie, débit de vins (FOSC. du 11 juin 1951, N° 133, page 1408). La raison est radiée par suite de remise du commerce.

23 avril 1955. Boulangerie, épicerie, mercerie, etc.

Jean-M. Pasquier, à Le Pâquier. Le chef de la raison est Jean-Marie Pasquier, fils de Jean, de et à Le Pâquier. Boulangerie, épicerie, mercerie, débit de vins. Village.

23 avril 1955. Constructions, travaux publics, etc.

Jean Pasquier & Fils, à Le Pâquier, société en nom collectif, entreprise de constructions et travaux publics (FOSC. du 11 juin 1951, N° 133, page 1408). La société a transféré son siège à Bulle. L'associé Jean Pasquier est actuellement domicilié à Bulle. Jean-Marie Pasquier, fils de Jean entre dans la société comme associé. Genre de commerce actuel: Entreprises générales, routes, revêtements, travaux publics, bâtiment. Chaque associé possède la signature individuelle. La société a repris l'actif et le passif à la date du 31 décembre 1954 de la société radiée: Jean Pasquier & Cie, cylindrages et revêtement de routes (FOSC. du 9 mars 1955, N° 57, page 647).

23 avril 1955. Fers, quincaillerie, armes, combustibles, etc.

Toffel & Castella, à Bulle, société en nom collectif, fers et quincaillerie, articles de fromagerie, outils agricoles, articles de ménage, armes et munitions, articles de sports, combustibles (FOSC. du 9 juin 1934, N° 132, page 1572). A la suite du décès de l'associé Louis Toffel, la société a été dissoute à la date du 1er avril 1955. La liquidation étant terminée, la société est radiée.

23 avril 1955. Combustibles.

Ernest Toffel, à Bulle. Le chef de la raison est Ernest Toffel, de et à Bulle. Commerce de combustibles. Rue de Vevey.

23 avril 1955. Fers, quincaillerie, armes, etc.

Jos. Castella, à Bulle. Le chef de la raison est Joseph Castella, d'Albeuve, à Bulle. Commerce de fers et quincaillerie, articles de fromagerie, de ménage, de sports, de pêche, outils agricoles, armes et munitions, vitrerie. Grand'Rue.

23 avril 1955. Menuiserie, ruches.

Jaquet Louis, à Villarvolard, menuiserie, fabrication de ruches (FOSC. du 31 août 1953, N° 201, page 2082). La raison est radiée par suite de remise du commerce.

Bureau de Fribourg

23 avril 1955.

Société immobilière Mon Rêve S. A., à Fribourg (FOSC. du 5 février 1952, N° 29, page 342). Max Muller a cessé d'être administrateur unique; sa signature est radiée. A été élu en la même qualité: le Dr Adalbert Eckstein, de et à Bâle, lequel engage la société par sa signature individuelle. Le siège de la société est transféré: Bureaux Regis S. A. Société fiduciaire, avenue de la Gare 27.

23 avril 1955.

Société immobilière Beaulieu S. A., à Fribourg (FOSC. du 5 février 1952, N° 29, page 342). Max Muller a cessé d'être administrateur unique; sa signature est radiée. A été élu en la même qualité: le Dr Adalbert Eckstein, de et à Bâle, lequel représentera la société par sa signature individuelle. Le siège de la société est transféré: Bureaux Regis S.A. Société fiduciaire, avenue de la Gare 27.

Bureau Murten (Bezirk See)

23. April 1955. Autosattlerei, Tapeziererei.

Wwe. E. Balmer, in Murten. Inhaberin der Firma ist Ida Balmer, Witwe des Emil Balmer, von Mühleberg, in Murten. Autosattlerei und Tapeziererei. Rathausgasse 584.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

20. April 1955. Teppiche, Textilien.

Martin Bischof, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Martin Bischof, von Eggersriet, in Basel. Import von und Engroshandel mit Teppichen und Textilien; Fabrikvertretungen aller Art. Erlenstrasse 44.

21. April 1955.

Immobiliengesellschaft Drossel A.G., in Basel (SHAB. Nr. 213 vom 13. September 1954, Seite 2340). Neues Domizil: Hochstrasse 10.

22. April 1955. Vertretungen.

Mamie, in Basel, Vertretungen aller Art (SHAB. Nr. 225 vom 27. September 1954, Seite 2471). Die Einzelfirma wird nach Schluss des Konkursverfahrens von Amtes wegen gelöscht.

22. April 1955. Weinkellerei.

R. Heusser, in Basel, Weinkellerei usw. (SHAB. Nr. 131 vom 10. Juni 1942, Seite 1304). Neues Domizil: Schönaustrasse 87. In der Geschäftsnatur wird die nähere Bezeichnung der Weinkellerei, «Tellplatz», weggelassen.

22. April 1955. Stellenvermittlung.

Piera Müller, in Basel, Stellenvermittlungsbureau (SHAB. Nr. 35 vom 13. Februar 1953, Seite 351). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

22. April 1955.
Schweizerische Reederei A.G. (Compagnie Suisse de Navigation S. A.) (Swiss Shipping Company Ltd.) (Società Svizzera di Navigazione S. A.), in Basel (SHAB. Nr. 13 vom 17. Januar 1955, Seite 156). Zum Direktor wurde ernannt der bisherige Vizedirektor Erwin Rall, nun in Binningen. Er zeichnet zu zweien.

22. April 1955. Früchte.
Fruba A.G., in Basel, Grosshandel mit Früchten usw. (SHAB. Nr. 305 vom 31. Dezember 1947, Seite 3849). Aus dem Verwaltungsrat ist Fritz Paul Schmied ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Präsident Pietro Regazzoni-Reichle ist nun einziger Verwaltungsrat.

22. April 1955. Chemikalien.
Sugro A.G., in Basel, Fabrikation von Chemikalien usw. (SHAB. Nr. 185 vom 11. August 1954, Seite 2071). Die Prokura des Willy Haus ist erloschen. Prokura wurde erteilt an Max Benzinger, von und in Aesch (Basel-Landschaft). Er zeichnet zu zweien.

22. April 1955. Waren aller Art.
K. Christoph Sarasin, in Basel, Import und Export aller Art usw. (SHAB. Nr. 75 vom 30. März 1955, Seite 844). Neues Domizil: Kohlenberg 27.

23. April 1955. Textilien.
Hermann Bender, in Basel, Fabrikation von Textilien usw. (SHAB. Nr. 252 vom 27. Oktober 1948, Seite 2892). Neues Domizil: Bernerring 75.

23. April 1955. Maleratelier.
Jungen & Waldmeier, in Basel. Fritz Jungen-Sifferlen, von Frutigen, in Basel, und Alfons Waldmeier-Zappa, deutscher Staatsangehöriger, in Basel, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. März 1955 begonnen hat. Maleratelier. Jurastrasse 17.

23. April 1955. Wärmetechnische Anlagen.
Ernst Fatzer, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Ernst Fatzer-Küng, von und in Basel. Einzelprokura ist erteilt an Ernst Stämpfli, von Moosseedorf, in Basel. Wärmetechnische Anlagen. Laufenstrasse 43.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

1. April 1955.
Baugenossenschaft Kräzern, in St. Gallen-Winkeln. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft. Die Statuten datieren vom 10. März 1955. Die Genossenschaft bezweckt die Errichtung von Wohnbauten und die Abgabe von Wohnungen zu vorteilhaften Mietzinsen. Es werden Anteilscheine zu Fr. 1000 ausgegeben. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet ausschliesslich das Genossenschaftsvermögen. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus mindestens 3 Mitgliedern. Alfred Saxer, von Sevelen, in St. Gallen, ist Präsident; Ernst Lehmann, von Andwil, in St. Gallen, Vizepräsident; Josef Müller, von Bettwiesen (Thurgau), in St. Gallen, Kassier, und Dr. Edwin Biedermann, von Zürich, in Niederuzwil, Gemeinde Henau, Aktuar. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet zu zweien mit dem Aktuar oder Kassier. Geschäftsdomizil: Kreuzbühlstrasse 3.

Graubünden — Grisons — Grigioni

22. April 1955.
Viehzuchtgenossenschaft Flerden-Urmein, in Flerden (SHAB. Nr. 209 vom 7. September 1945, Seite 2147). Die Genossenschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 26. März 1955 die Statuten teilweise revidiert. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften die Mitglieder persönlich, jedoch höchstens mit Fr. 100 pro eingetragenes Zuchtbuchtier. Beat Liver-Grass und Alexander Dönz-Beck sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Es wurden gewählt: Christian Bühler, von Tschappina, in Flerden, Präsident, und Christian Buchli, von Safien, in Urmein, Kassier. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Aktuar kollektiv mit dem Kassier.

23. April 1955. Wein.
Frz. Casutt-Lang Söhne, in Ilanz, Weinhandlung (SHAB. Nr. 286 vom 5. Dezember 1952, Seite 2967). Diese Firma ist infolge Auflösung der Kollektivgesellschaft nach beendigter Liquidation erloschen. Aktiven und Passiven, mit Ausnahme der Liegenschaften, gehen über an die Firma «Casutt, Wein- und Getränke-A.-G.», in Ilanz.

23. April 1955.
Casutt, Wein- und Getränke-A.-G., mit Hauptsitz in Ilanz und Zweigniederlassung in Chur. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und öffentlicher Urkunde vom 21. April 1955 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb einer Wein- und Getränkehandlung. Die Gesellschaft kann sich bei andern Gesellschaften beteiligen oder mit solchen fusionieren. Die Gesellschaft übernimmt mit Wirkung ab 1. Januar 1955 von der Firma «Frz. Casutt-Lang Söhne», in Ilanz, das von dieser betriebene Weinhandelsgeschäft mit Aktiven und Passiven, ausgenommen die Liegenschaften. Gemäss Uebernahmebilanz per 1. Januar 1955 betragen die Aktiven Fr. 441 143.76 und die Passiven Fr. 392 143.76. Der Uebernahmepreis beträgt Fr. 49 000, der durch Ueberlassung von 49 voll liberierten Aktien zu Fr. 1000 getilgt wird. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das «Kantonsamtsblatt» und, soweit gesetzlich vorgeschrieben, das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Adolf Casutt-Cathomas, Präsident, und Josef Casutt, beide von Fellers, in Ilanz. Sie führen Einzelunterschrift für den Hauptsitz wie auch für die Zweigniederlassung. Geschäftslokal der Zweigniederlassung in Chur: Bündtestrasse 6.

23. April 1955. Beteiligungen.
Ligumin A.G., in Chur, Beteiligungen (SHAB. Nr. 267 vom 15. November 1954, Seite 2920). Die Gesellschaft hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 19. April 1955 die Statuten teilweise revidiert. Die Firma wurde abgeändert in: **Intererz, Bergbau- und Erzhandelsinteressen A.G.** Die Gesellschaft bezweckt die Beteiligungen und die Verwaltung von Beteiligungen an in- und ausländischen Industrie- und Handelsunternehmungen, insbesondere an Bergbau- und Erzhandelsunternehmungen, die Finanzierung von solchen Unternehmungen, sowie Treuhand- und andere, mit dem Hauptzweck zusammenhängende Geschäfte.

23. April 1955. Baugeschäft.
Jakob Bezzola, in Scuol/Schuls, Baugeschäft (SHAB. Nr. 212 vom 22. August 1912, Seite 1506). Diese Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Bezzola & Cie.», in Scuol/Schuls.

23. April 1955. Hoch- und Tiefbau.
Bezzola & Cie., in Scuol/Schuls. Unter dieser Firma sind Jachen Bezzola-Pacchera, und Niculin Bezzola, beide von Zernez und Scuol/Schuls, in Scuol/Schuls, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. März 1953 ihren Anfang nahm. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Jakob Bezzola», in Scuol/Schuls, Hoch- und Tiefbau, Zimmerei, Schreinerei.

Aargau — Argovie — Argovia

22. April 1955.
Hans Strebel, Möbelgeschäft, bisher in Männedorf (SHAB. Nr. 178 vom 3. August 1954, Seite 1998). Diese Firma hat ihren Sitz nach Mellingen verlegt. Inhaber ist Hans Strebel, von Mägenwil, nun in Mellingen. Kauf und Verkauf von neuen und Occasionsmöbeln. Lenzburgerstrasse 454.

22. April 1955. Landesprodukte, Südfrüchte.
Frau Frieda De Boni-Bickel, in Möriken-Wildegg, Handel en gros mit Landesprodukten und Südfrüchten, Import und Export solcher Produkte (SHAB. Nr. 152 vom 2. Juli 1952, Seite 1681). Am 17. Juni 1954 hat das Bezirksgericht Lenzburg den Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung bestätigt, den die Firmainhaberin mit ihren Gläubigern abgeschlossen hat. Als Mitglieder des Gläubigerausschusses sind gewählt worden: Ernst Steffen-Ris, von Dürrenroth, in Utzenstorf (Bern); Fritz Baumann, von Flawil, in Wildegg, Gemeinde Möriken-Wildegg, und Dr. Max Hemmeler, von Aarau, in Lenzburg. Als Liquidator wurde bestellt: Albert Rüetschi, von und in Schöftland. Er führt Einzelunterschrift. Die Unterschrift der Firmainhaberin wird gelöscht. Die Firma lautet nun: **Frau Frieda De Boni-Bickel in Nachlassliquidation.**

22. April 1955. Baustoffe.
Aktiengesellschaft Hunziker & Cie., Zweigniederlassung in Brugg, Gründung, Erwerb und Betrieb jeder Art Baustoff-Fabriken (SHAB. Nr. 16 vom 21. Januar 1954, Seite 181), mit Hauptsitz in Zürich. Die Verwaltungsratsmitglieder Dr. Gaston Schwyzer und Walter Winfried Thut sind zu Delegierten ernannt worden. An ihrer bisherigen Unterschriftsberechtigung wird nichts geändert.

22. April 1955.
Wohnbaugenossenschaft Rheinfelden, in Rheinfelden (SHAB. Nr. 299 vom 22. Dezember 1954, Seite 3278). Die Unterschrift von Roland Frey, Kassier, ist erloschen. Als Kassier wurde neu in den Vorstand gewählt: Ernst Berner, von Schafisheim, in Rheinfelden. Zeichnungsberechtigt ist der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar oder dem Kassier.

22. April 1955. Bekleidung.
Martha Specht, in Brugg, Herren- und Damenmodegeschäft (SHAB. Nr. 249 vom 24. Oktober 1950, Seite 2707). Diese Firma ist infolge Verpachtung des Geschäftes erloschen.

22. April 1955.
Darlehenskasse Klingnau, in Klingnau, Genossenschaft (SHAB. Nr. 110 vom 15. Mai 1953, Seite 1178). Die Unterschrift von Otto Höchli-von Wyl ist erloschen. Präsident ist nun Armin Lang (bisher Vizepräsident) und Vizepräsident Albert Kolb, von Lanzenneunforn (Thurgau), in Klingnau (bisher Beisitzer). Zeichnungsberechtigt sind Präsident, Vizepräsident und Aktuar kollektiv zu zweien.

22. April 1955. Möbel.
Joseph Meier, in Wettingen, Möbelgeschäft (Handel und Fabrikation) (SHAB. Nr. 154 vom 5. Juli 1933, Seite 1639). Diese Firma ist infolge Geschäftsverkaufes erloschen. Aktiven und Passiven (mit Ausnahme der Liegenschaften) gehen an die neue Kollektivgesellschaft «Gebr. Meier», in Wettingen, über.

22. April 1955. Möbel, Teppiche, Vorhänge.
Gebr. Meier, in Wettingen. Unter dieser Firma sind Josef Meier-Benz, Franz Meier-Meschini und Theodor Meier, alle von Obersiggenthal, in Wettingen, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1955 ihren Anfang nahm. Die Gesellschafter zeichnen kollektiv zu zweien. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven (mit Ausnahme der Liegenschaften) der bisherigen Einzelfirma «Joseph Meier», in Wettingen. Fabrikation von Polstermöbeln und Bettwaren; Handel mit Möbeln, Teppichen und Vorhängen. Seminarstrasse 99.

22. April 1955.
Darlehenskasse Boswil, in Boswil, Genossenschaft (SHAB. Nr. 142 vom 21. Juni 1948, Seite 1733). Die Unterschrift von Eduard Wiederkehr ist erloschen. An seiner Stelle wurde als Aktuar neu in den Vorstand gewählt: Paul Joho, von Bettwil, in Boswil. Zeichnungsberechtigt sind Präsident, Vizepräsident und Aktuar zu zweien kollektiv.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

22. April 1955. Metzgerei.
M. Jäger, in Altnau, Metzgerei und Wursterei (SHAB. Nr. 279 vom 29. November 1954, Seite 3044). Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

22. April 1955. Metzgerei, Wursterei.
Albert Sonderegger & Co., in Altnau. Albert Sonderegger, von Balgach, und Rosa Weber, von Herisau, beide in Altnau, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 15. März 1955 ihren Anfang nahm. Metzgerei und Wursterei.

22. April 1955.
Möbelfabrik Bischofszell A. G., in Bischofszell (SHAB. Nr. 96 vom 27. April 1943, Seite 936). An Stelle von Heinrich Zimmermann wurde Oskar Marthaler, von Niederhasli (Zürich), jetzt in Uzwil, als einziges Verwaltungsratsmitglied gewählt. Er führt nun nicht mehr Einzelprokura, sondern Einzelunterschrift. Heinrich Zimmermann führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivprokura, und Max Ith nicht mehr Einzelprokura, sondern Kollektivprokura.

22. April 1955. Brennmaterialien.
Oscar Bornhauser's Erben, in Kreuzlingen, Handel mit Brennmaterialien (SHAB. Nr. 59 vom 10. März 1944, Seite 579). Diese Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt; die Firma wird gelöscht.

22. April 1955.
Landwirtschaftliche Genossenschaft Raperswilen & Umgebung, in Raperswilen (SHAB. Nr. 19 vom 26. Januar 1953, Seite 193). An Stelle von Johann Gerber wurde Werner Hofer, von Schüpfen (Bern), in Kodenreuti-Raperswilen, als neuer Präsident gewählt. Er oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar. Die Unterschrift von Johann Gerber ist erloschen.

Waadt - Vaud - Vaud

Bureau de Lausanne

22 avril 1955. Immeubles.
City Gare A, à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 18 avril 1955, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la construction, la location, la gérance et généralement

la mise en valeur de propriétés immobilières et leur revente en bloc ou en détail. Elle acquerra notamment 2 parcelles de terrain sises rière le territoire de la commune de Lausanne, lieu dit «Au Mur Blanc» de respectivement 200 m² pour le prix de 73 000 fr. et 1074 m² pour le prix de 400 000 fr. Le capital est de 100 000 fr., divisé en 100 actions au porteur de 1000 fr., entièrement libérées. Les publications et les convocations sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. Est nommé seul administrateur avec signature individuelle Bernard Amstutz, de Sigriswil (Berne), à Lausanne. Bureau: Grand-Pont 2 (chez Fiduciaire et Revision Amstutz & Cie.).

22 avril 1955.

Société immobilière de la Place de la Gare Centrale, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 28 décembre 1954, page 3330). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 18 avril 1955, la société a modifié sa raison sociale qui sera désormais **City Gare B.** Les statuts ont été modifiés en conséquence.

22 avril 1955. Immeubles.

Ducalmon S.A., à Lausanne, société immobilière (FOSC. du 28 décembre 1954, page 3330). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 18 avril 1955, la société a décidé: 1° de modifier sa raison sociale qui aura désormais la teneur suivante: **City Gare C**; 2° de porter le capital de 50 000 fr. à 100 000 fr. par l'émission de 100 actions nouvelles au porteur de 500 fr., entièrement libérées; 3° de modifier les statuts en conséquence. Le capital de 100 000 fr., entièrement libéré, est divisé en 200 actions au porteur de 500 fr.

22 avril 1955.

Assurance mutuelle vaudoise contre les accidents (Waadtländische Unfallversicherung auf Gegenseitigkeit) (Assicurazione mutua vodese contro gli infortuni), à Lausanne, société coopérative (FOSC. du 7 juillet 1954, page 1765). Suivant procès-verbal de son assemblée générale du 15 avril 1955, la société a modifié ses statuts. Le comité du conseil est composé de 3 membres et de 2 suppléants. L'administrateur-délégué en fait partie de droit. La société est engagée par la signature collective de deux membres ou suppléants du comité du conseil.

22 avril 1955. Constructions.

Ruseoni frères, à Lausanne, entreprise de construction, etc., société en nom collectif (FOSC. du 6 février 1943, page 296). Nouvelle adresse: avenue d'Echallens 34.

22 avril 1955. Boucherie, etc.

Mme Zurmühle, à Lausanne. Le chef de la maison est Anne-Marie Zurmühle, née Veuthey, veuve de Franz Zurmühle, de Schinznach (Argovie), à Lausanne. Boucherie, charcuterie. Rue Beau-Séjour 29.

22 avril 1955. Matériel technique, etc.

A. Besson, à Lausanne. Le chef de la maison est Antoine Besson, de et à Lausanne. Représentation et commerce de matériel technique, d'articles et marchandises de diverse nature. Avenue Vinet 16.

22 avril 1955. Thermomètres.

Rüeger, à Lausanne, thermomètres métalliques et mécaniques (FOSC. du 1er avril 1952, page 877). Le titulaire et son épouse Herta, née Rothkirch, vivent sous le régime de la séparation de biens. Il est actuellement domicilié à Zurich.

22 avril 1955.

Institut de chimie clinique, Hoirs du Professeur Dr Duboux, à Lausanne, société en nom collectif (FOSC. du 10 juin 1954, page 1195). L'associé Marcel Duboux et son épouse Mary-Jane, née Surber, vivent sous le régime de la séparation de biens.

Bureau de Morges

22 avril 1955. Boulangerie, etc.

P. Nicolier, à Morges. Le chef de la maison est Paul-Henri Nicolier, allié Bula, d'Ormont-Dessus, à Morges. Boulangerie-pâtisserie. Grand'Rue 97.

22 avril 1955. Epicerie, etc.

Marcel Sottas, à Bussigny sur Morges, épicerie, primeurs, vins et tabacs (FOSC. du 10 février 1954, N° 33, page 377). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

Bureau de Vevey

21 avril 1955. Boulangerie, etc.

Vve F. Gehrig, à Vevey, boulangerie-pâtisserie des Moulins (FOSC. du 3 février 1945, N° 28). La raison sociale est radiée par suite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par la raison individuelle «F. Gehrig» ci-après inscrite à Vevey.

21 avril 1955. Boulangerie, etc.

F. Gehrig, à Vevey. Le chef de la maison est Frédéric-Paul Gehrig, de Lützelflüh (Berne), à Vevey. Il a repris l'actif et le passif de la raison individuelle «Vve F. Gehrig», à Vevey, radiée. Exploitation d'une boulangerie-pâtisserie. Avenue de Corsier 3.

22 avril 1955.

Société des Maîtres Bouchers et Charcutiers de Vevey et environs, à Vevey, société coopérative (FOSC. du 14 juin 1946, N° 136). Constant Stettler, de Oron-la-Ville, à Vevey, est secrétaire-comptable pris hors comité. Il signe collectivement avec le président ou le vice-président. Les pouvoirs conférés au secrétaire pris hors comité Louis Dénéréaz sont éteints.

22 avril 1955. Denrées coloniales.

Schmidt & Cie S.A., à Vevey, denrées coloniales (FOSC. du 25 février 1954, N° 46). Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les statuts ont été modifiés sur ce point, ainsi que sur d'autres qui ne sont pas soumis à publication, selon décision de l'assemblée générale du 20 avril 1955.

Wallis — Valais — Vallese

Bureau de St-Maurice

21 avril 1955. Charpenterie, couverture, menuiserie.

Henri Cretton et fils, à Orsières, entreprise de charpenterie et couverture (FOSC. du 14 janvier 1946, page 137), société en nom collectif. La société ajoute à son activité la menuiserie.

21 avril 1955. Articles de confiserie.

Edgar Blanc, à Port-Valais, fabrication et représentation d'articles de confiserie (FOSC. du 1er novembre 1947, page 3225). La raison est radiée par suite du départ du titulaire.

22 avril 1955. Musique.

La Lyre, à Saillon, musique, association (FOSC. du 31 août 1953, page 2083). Dans son assemblée générale du 8 avril 1955, l'association, n'étant pas astreinte à l'inscription, y a renoncé. Elle est radiée.

22 avril 1955. Café-auberge.

Pierre Gillioz, à Isérables, exploitation d'un café-auberge à l'enseigne «Auberge du Mont-Gelé» (FOSC. du 30 mars 1948, page 885). Par suite de remise de commerce, la raison est radiée.

22 avril 1955. Fruits, légumes, garage, transports.

Felley frères, S.A., à Saxon, fruits et légumes, garage, entreprise de transports professionnels de choses (FOSC. du 27 avril 1954, page 1072). Pierre Felley, démissionnaire, ne fait plus partie du conseil d'administration; sa signature est radiée.

Genf — Genève — Ginevra

21 avril 1955.

Pharmacie J. Regard, André Bédat succ., à Genève (FOSC. du 28 novembre 1949, page 3094). Le titulaire est maintenant domicilié à Genève.

21 avril 1955. Droguerie-parfumerie, etc.

de Vantéry, à Genève, droguerie-parfumerie, à l'enseigne: «Droguerie de la Vieille-Ville» (FOSC. du 18 mars 1955, page 742). La maison ajoute à son genre d'affaires la fabrication, l'exportation et la vente de produits cosmétiques portant la marque «Vany» et de produits chimiques portant la marque «Drovil».

21 avril 1955. Assurances, etc.

René-Paul Vallotton, à Genève. Chef de la maison: René-Paul Vallotton, de Vallorbe et Morges (Vaud), à Genève. Procuration individuelle est conférée à Esther Dérnaz, de Carouge, à Chêne-Bougeries, et Rodolphe-Paul Vallotton, de Vallorbe et Morges (Vaud), à Genève. Bureau d'assurances, agence immobilière et gérance de fortunes. Rue de la Confédération 30.

21 avril 1955.

Radio-Monde S.A., à Genève (FOSC. du 23 novembre 1954, page 2994). Conseil d'administration: Odette Pochon, présidente (inscrite), et Fernand Pochon, secrétaire, de Cortaillod (Neuchâtel), à Genève, lesquels signent individuellement. Les pouvoirs de Pierre-Armand Pineau, administrateur démissionnaire, et Léon Champion, directeur commercial, sont radiés.

21 avril 1955.

Société Immobilière Contamines-Résidence, à Genève, société anonyme (FOSC. du 27 janvier 1955, page 268). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 13 avril 1955, la société a modifié sa raison en celle de **Société Immobilière Contamines-Belle Vue.** Les statuts ont été modifiés en conséquence.

21 avril 1955.

Société Immobilière Cité-Léopard, à Carouge, société anonyme (FOSC. du 25 juin 1953, page 1541). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 16 avril 1955, la société a décidé de modifier sa raison en celle de **Dulceo.** Les statuts sont modifiés en conséquence. René Barro, de et à Carouge, a été nommé seul administrateur avec signature individuelle. Les pouvoirs de Paul Barro, administrateur démissionnaire, sont radiés. Domicile: rue de la Fontenette 16 (chez René Barro).

21 avril 1955.

Café du Port S.A., à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 18 avril 1955, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la création, la location, la gérance, la reprise et l'exploitation de cafés-brasseries-restaurants. La société reprendra, pour le prix de 71 500 fr., le café, à l'enseigne: «Café du Port» sis à Genève, rue de la Scie 5. Cette reprise portera sur les éléments actifs suivants, à l'exclusion de tout passif: le matériel, les machines, les installations, la vaisselle, la verrerie et le mobilier, selon inventaire du 18 avril 1955, le tout estimé 55 000 fr., et la clientèle estimée 16 500 fr. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Il est entièrement libéré. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. François Banchet, de et à Genève, est seul administrateur avec signature individuelle. Domicile: rue Argand 3 (chez François Banchet).

21 avril 1955.

Droguerie des Recluses, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 19 avril 1955, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme qui a pour but l'exploitation de tous commerces de droguerie et herboristerie, soit la fabrication, la consignation, l'achat et la mise en vente de produits se rattachant à ces deux branches. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Il est entièrement libéré. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. André Wermuth, de et à Genève, est seul administrateur, avec signature individuelle. Domicile: boulevard Georges-Favon 4 (chez André Wermuth).

21 avril 1955. Transactions internationales, etc.

Sienpa S.A., à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 18 avril 1955, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but toutes transactions internationales, administrations de participations à toutes entreprises commerciales, financières, industrielles, mobilières et immobilières, en Suisse et à l'étranger dans le sens d'une compagnie holding. La société n'exercera aucune activité dans le canton de Genève, sauf toutefois celle strictement nécessaire à son administration. Le capital social, entièrement libéré, est de 200 000 fr., divisé en 200 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres, actuellement composé de: Pierre-Yvan Kern, président, de Bâle, à Genève, et Francis Lädermann, secrétaire, de et à Genève, lesquels signent individuellement. Domicile: place Bel-Air 2 (bureaux du Crédit Suisse).

21 avril 1955. Biens immobiliers.

Acasta S.A., à Chêne-Bougeries. Suivant acte authentique et statuts du 15 avril 1955, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme qui a pour but l'achat, la vente, la construction, la location, la transformation et la mise en valeur de biens immobiliers. Le capital social est de 50 000 fr., entièrement libéré, divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Ernest Kaspar, de Genève, à Chêne-Bougeries, a été nommé unique administrateur avec signature individuelle. Domicile: chemin de Fossard 44 (chez Ernest Kaspar).

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Liste der Muster und Modelle
Liste des dessins et modèles Lista dei disegni e modelli

Erste Hälfte April 1955
Première quinzaine d'avril 1955 Prima quindicina d'aprile 1955

I. Abteilung Ire Partie Ia Parte

Hinterlegungen Dépôts Depositi
88825—88880

N° 88825. 1er avril 1955, 17½ h. — Cacheté. — 1 modèle. — Cravate. — Mme **Lucilla Vir Den**, via Pietro Verri 10, Milan (Italie). Mandataires: E. Blum & Co., Zurich.

Nr. 88826. 1. April 1955, 18 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Aschenbecher. — **Ciba Aktiengesellschaft**, Basel (Schweiz).

Nr. 88827. 1. April 1955, 18 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Hülsen für Zigarren und Stumpen. — **E. Weber & Cie. AG.**, Limmatstrasse 45, Zürich 5 (Schweiz). Vertreter: Fritz Isler, Zürich.

Nr. 88828. 2. April 1955, 11 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Küchenkombination. — **Ergotherm AG.**, Fabrik elektrotherm. Apparate, Biasca (Tessin, Schweiz).

Nr. 88829. 2. April 1955, 11¼ Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Unterziehbluse mit Schalansatz. — Henriette **Turtschi**, Thunstrasse 96, Spiez (Schweiz).

N° 88830. 4 avril 1955, 11 h. — Cacheté. — 1 modèle. — Etuis. — **Vuille & Cie**, route du Jura 25, Fribourg (Suisse).

Nr. 88831. 4. April 1955, 14 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Rohrabschluss-Nippel. — August **Gröbli**, Toggenburgerstrasse 105, Wil (Schweiz).

N° 88832. 4 avril 1955, 15¼ h. — Cacheté. — 1 modèle. — Chaise tubulaire. — **ACIM S.A.**, rue du Lac 26, Renens (Vaud, Suisse). Mandataire: «Peruhag», Berne.

N° 88833. 4 avril 1955, 16 h. — Cacheté. — 1 modèle. — Pendulette. — Charles **Hirschy**, chemin des Tunnels 12, La Chaux-de-Fonds (Suisse).

Nr. 88834. 4. April 1955, 17½ Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Schütteltisch für Papierbogen. — Rudolf **Frei**, Wylerstrasse 115, Bern (Schweiz).

Nr. 88835. 4. April 1955, 18 Uhr. — Offen. — 3 Muster. — Geprägte Plastikfolien. — **Plexart AG.**, Irchelstrasse 10, Zürich (Schweiz).

Nr. 88836. 4. April 1955, 18½ Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Papieraufstoss-Maschine. — Heinrich **Weiss-Stunifacher**, Mörsbergerstrasse 9, Basel (Schweiz). Vertreter: A. Braun, Basel.

Nr. 88837. 4. April 1955, 20 Uhr. — Offen. — 2 Modelle. — Zerstäuber. — **Defensor Aktiengesellschaft**, Uraniastrasse 40, Zürich (Schweiz). Vertreter: Dr. H. Scheidegger, Zürich.

Nr. 88838. 5. April 1955, 17½ Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Ausstellungs- und Verkaufskasten. — **Ri-Ri Werke AG.**, Mendrisio (Tessin, Schweiz). Vertreter: E. Blum & Co., Zürich.

N° 88839. 5 avril 1955, 23 h. — Cacheté. — 8 modèles. — Lampes; lustres; appliques lampadaires. — Jean-Pierre **Eichenberger**, avenue Blanc 4, Genève (Suisse).

Nr. 88840. 6. April 1955, 9 Uhr. — Offen. — 2 Muster. — Erkennungsschild für Motorfahrzeuge. — Paul **Gulliath**, Hardstrasse 45, Zürich 4 (Schweiz).

Nr. 88841. 6. April 1955, 9 Uhr. — Versiegelt. — 6 Modelle. — Polsterfauteuil; Rohrfauteuils, Hocker. — **Cuenin & Co.**, Korbwarenfabrik, Kirchberg (Bern, Schweiz).

Nr. 88842. 6. April 1955, 14½ Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Uhrenarmband. — Walter **Häusler**, Mittelstrasse 15, Herzogenbuchsee (Schweiz).

Nr. 88843. 6. April 1955, 16 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Schraubenöffner für Feuerzeuge. — **Celluloidwarenfabrik Zollikofen AG.**, Zollikofen (Bern, Schweiz).

Nr. 88844. 6. April 1955, 17 Uhr. — Offen. — 3 Modelle. — Jahresuhren. — **Kirchhofer & Co.**, Rothornstrasse 6, Interlaken (Schweiz). — Rechtsnachfolger des Urhebers Kieninger & Obergfell, St. Georgen (Deutschland).

N° 88845. 6 avril 1955, 17¾ h. — Ouvert. — 1 modèle. — Bouton de commande. — **The Singer Manufacturing Company**, Elizabeth (N. J., U.S.A.). Mandataires: Dériaz, Kirker & Cie, Genève. — Priorité: U.S.A., le 8 octobre 1954.

N° 88846. 6 avril 1955, 17¾ h. — Ouvert. — 1 modèle. — Accessoire de machine à coudre. — **The Singer Manufacturing Company**, Elizabeth (N. J., U.S.A.). Mandataires: Dériaz, Kirker & Cie, Genève. — Priorité: U.S.A., le 8 octobre 1954.

N° 88847. 6 avril 1955, 17¾ h. — Ouvert. — 1 modèle. — Plaque indicatrice de machine à coudre. — **The Singer Manufacturing Company**, Elizabeth (N. J., U.S.A.). Mandataires: Dériaz, Kirker & Cie, Genève. — Priorité: U.S.A., le 20 octobre 1954.

Nr. 88848. 28. März 1955, 18 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Brennstoffpumpe für obengesteuerte Motoren. — Otto **Grijar**, Bözingenstrasse 49, Biel (Schweiz).

Nr. 88849. 5. April 1955, 17 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Halter, insbesondere zur Aufnahme von Reinigungsgeräten. — Emil **Bernhard**, Wattstrasse 11, Zürich 11 (Schweiz).

Nr. 88850. 6. April 1955, 15 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Zigarettenetui. — Friedrich **Würsch**, Mahrenstrasse 67, Trimbach (Solothurn, Schweiz).

Nr. 88851. 6. April 1955, 19 Uhr. — Offen. — 2 Muster. — Lebensmittel-Packungen. — **Einhorn AG.**, Nahrungsmittelfabrik, Affoltern a. A. (Schweiz).

Nr. 88852. 7. April 1955, 8 Uhr. — Offen. — 16 Muster. — Bonbons-Wickel. — **Fritz Hunziker & Co. AG.**, Konfiserieifabrik, Dietikon (Zürich, Schweiz).

Nr. 88853. 7. April 1955, 11 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Aquarium. — **O. Benkert**, Wylerfeldstrasse 10, Bern (Schweiz).

Nr. 88854. 7. April 1955, 16 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Reise-Schuhputzgerät. — Walter **Waibel**, Konradstrasse 20, Zürich 5 (Schweiz).

Nr. 88855. 7. April 1955, 18 Uhr. — Versiegelt. — 2 Modelle. — Decken- und/oder Wandleuchte. — Ing. Ed. **Brenner**, Mühlebachstrasse 21, Zürich 8 (Schweiz). Vertreter: Fritz Isler, Zürich.

Nr. 88856. 7. April 1955, 18 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Pendelleuchte. — Ing. Ed. **Brenner**, Mühlebachstrasse 21, Zürich 8 (Schweiz). Vertreter: Fritz Isler, Zürich.

Nr. 88857. 7. April 1955, 18 Uhr. — Offen. — 7 Modelle. — Eschenmöbel. — **Victoria-Werke AG. Baar**, Baar (Zug, Schweiz).

Nr. 88858. 9. April 1955, 17 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Rollbock. — Josef **Aregger**, alt Schulhaus, Littau (Luzern, Schweiz).

Nr. 88859. 9. April 1955, 18 Uhr. — Versiegelt. — 7 Muster. — Etiketten. — **Maggi AG.**, Kemptthal (Schweiz).

N° 88860. 9 avril 1955, 18 h. — Ouvert. — 1 modèle. — Chaise de terrasse. — **Chauvet & Etter**, Marterey 1/3, Lausanne (Suisse).

Nr. 88861. 9. April 1955, 20 Uhr. — Versiegelt. — 2 Modelle. — Schälmesser. — Theodor **Schaub**, Mechaniker, Ottenbach (Zürich, Schweiz).

Nr. 88862. 12. April 1955, 9 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Holzschuh. — Eugen **Bissegger**, Rothenhausen (Thurgau, Schweiz).

Nr. 88863. 12. April 1955, 9 Uhr. — Versiegelt. — 54 Muster. — Brokat-Zierdecken. — Jean **Billeter**, c/o Amexco MD., Luzern (Schweiz).

N° 88864. 12 avril 1955, 15 h. — Ouvert. — 1 modèle. — Presse pour herbier. — Robert **Quinche**, Schänzlistrasse 2, Solothurn (Suisse).

Nr. 88865. 12. April 1955, 16 Uhr. — Versiegelt. — 2 Modelle. — Einsatz für Kehrichteimer; Halter für Papiereinsätze. — Pierre **Schouwey**, Perolles 10, Freiburg 1 (Postfach 306, Schweiz).

N° 88866. 12 avril 1955, 17 h. — Ouvert. — 6 modèles. — Tournevis d'horlogerie. — Rémo **Droz**, Réformation 17, La Chaux-de-Fonds (Suisse).

N° 88867. 12 aprile 1955, ore 17. — Aperto. — 1 modello. — Paraocchi per sole. — **SAICA S.A.**, industria cartonaggi, Bellinzona (Svizzera).

Nr. 88868. 12. April 1955, 19 Uhr. — Offen. — 3 Modelle. — Fauteuil, Hocker, Tisch. — **W. Jenny AG. Rheinfelden**, Rheinfelden (Schweiz).

Nr. 88869. 13. April 1955, 12 Uhr. — Offen. — 15 Muster. — Verpackungsschleifen für Farbbanddosen. — **KORES AG.**, Farbbandfabrik, Wetzikon (Zürich, Schweiz).

Nr. 88870. 13. April 1955, 12 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Ständer zum Ausstellen von Farbbändern in Dosen. — **KORES AG.**, Farbbandfabrik, Wetzikon (Zürich, Schweiz).

Nr. 88871. 13. April 1955, 16 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Hornusshalter. — Otto **Morgenthaler**, Wylerfeldstrasse 2, Bern (Schweiz).

Nr. 88872. 13. April 1955, 20 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Schulpult-Platte. — Adolf **Goehl**, Hirschengraben 56, Zürich (Schweiz). Vertreter: Dr. G. Volkart, Zürich.

Nr. 88873. 13. April 1955, 20 Uhr. — Offen. — 38 Muster. — Schifflimaschinen- und Handmaschinen-Stickereien. — **Grabher, Scheffknecht & Co.**, Lustenau (Oesterreich). Vertreter: Dr. W. Spirig, Advokat, St. Margrethen.

Nr. 88874. 13. April 1955, 9 Uhr. — Offen. — 2 Modelle. — Ständer für Schilder und Tafeln. — August **Krebs**, Jägergasse 9, Zürich 4 (Schweiz).

Nr. 88875. 13. April 1955, 16 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Windjacken. — **Gummi-Werke Richterswil AG.**, Richterswil (Zürich, Schweiz).

N° 88876. 14 avril 1955, 19 h. — Cacheté. — 11 modèles. — Chaussures pour dames. — **«IDEAL S.A.»**, rue de St-Jean 54, Genève (Suisse).

Nr. 88877. 15. April 1955, 17 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Campingflasche. — **Jenosa AG.**, Rötelstrasse 109, Zürich (Schweiz).

Nr. 88878. 15. April 1955, 18 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Seifen-Umschlag. — **Rumpf AG.**, Forchstrasse 307, Zürich 8/32 (Schweiz).

N° 88879. 15 avril 1955, 18½ h. — Ouvert. — 1 modèle. — Robinet pour chauffe-eau. — **Société à r. l. Le Bozec & Gautier**, Courbevoie (France). Mandataires: Bovard & Cie, Berne.

N° 88880. 15 avril 1955, 19 h. — Cacheté. — 1 modèle. — Siège. — **ACIM S.A.**, rue du Lac 26, Renens (Vaud, Suisse). Mandataire: Dr J.-D. Pahud, Lausanne.

II. Abteilung IIe Partie IIa Parte

Abbildungen von Modellen für Taschenuhren
(die ausschliesslich dekorativen Modelle ausgenommen)

Reproductions de modèles pour montres
(les modèles exclusivement décoratifs exceptés)

Riproduzioni di modelli per orologi
(eccettuati i modelli esclusivamente decorativi)

III. Abteilung IIIe Partie IIIa Parte

Aenderungen Modifications Modificazioni

Nr. 86071. 10. Juli 1953, 20 Uhr. — Offen. — 12 Muster. — Wein-Etiketten. — **Ruch AG.**, Weinhandlung, Burgdorf (Schweiz). — Uebertragung vom 14. April 1955 zugunsten der **AG. Lagerhaus Aarburg**, Weinimport en gros, Aarburg (Schweiz); registriert den 16. April 1955.

Verlängerungen Prolongations Prolungazioni

Nr. 70190. 6. Januar 1945. — (III. Periode 1955/1960). — 1 Muster. — Pakkung für Glätteeisen-Wachser. — Johann **Braun**, Mattengasse 52, Zürich 5 (Schweiz); registriert den 7. April 1955.

Nr. 70209. 10. Januar 1945. — (III. Periode 1955/1960). — 4 Modelle. — Topfpflanzenuntersätze. — Arthur **Reinle**, Pflanzschulstrasse 80, Zürich 4 (Schweiz); registriert den 14. April 1955.

Nr. 70440. 23. Februar 1945. — (III. Periode 1955/1960). — 1 Modell. — Schwingachsenabfederung. — Otto Primus **Kölliker**, Müllerstrasse 16, Zürich 26 (Schweiz); registriert den 15. April 1955.

Nr. 70443. 19. Februar 1945. — (III. Periode 1955/1960). — 1 Muster. — Packungen für Bäckerei- und Konfisericartikel. — Rudolf **Bubeck-Schüdler**, Clarastrasse 26, Basel (Schweiz); registriert den 16. April 1955.

Nr. 70500. 5. März 1945. — (III. Periode 1955/1960). — 2 Modelle. — Stallplaketten. — **B.A.G. Bronzewarenfabrik AG.**, Turgi (Aargau, Schweiz); registriert den 13. April 1955.

N° 70523. 9 mars 1945. — (IIIe période 1955/1960). — 2 modèles. — Articles de réclame pour pendulettes et réveils. — Arthur **Imhof**, rue de l'Eperon 4, La Chaux-de-Fonds (Suisse); enregistrement du 12 avril 1955.

Nr. 70539. 13. März 1945. — (III. Periode 1955/1960). — 1 Muster. — Buchhaltungsformular. — Erwin O. **Haberfeld**, Beethovenstrasse 3, Zürich (Schweiz); registriert den 12. April 1955.

Nr. 70546. 14. März 1945. — (III. Periode 1955/1960). — 1 Muster. — Klöppelspitzen. — **Spitzen-Export AG.**, Tuggen (Schwyz, Schweiz); registriert den 5. April 1955.

N° 70561. 17 mars 1945. — (IIIe période 1955/1960). — 1 modèle. — Machine à contourner. — **Fabrique de Machines Mikron S.A.**, Bienne 7 (Suisse); enregistrement du 5 avril 1955.

Nr. 70566. 17. März 1945. — (III. Periode 1955/1960). — 1 Muster. — Verpackungsdose für kosmetisches Präparat. — **Voigt & Cie. AG.**, pharm. Spezialitäten en gros, Romanshorn (Schweiz); registriert den 6. April 1955.

Nr. 70567. 19. März 1945. — (III. Periode 1955/1960). — 5 Muster. — Buchhaltungs-Formulare. — Erwin O. **Haberfeld**, Beethovenstrasse 3, Zürich (Schweiz); registriert den 12. April 1955.

Nr. 70596. 22. März 1945. — (III. Periode 1955/1960). — 1 Muster. — Kontrolle für Wertschriften, Versicherungen, Sparkassebücher sowie Zinsterminskala. — Alfred **Messer**, Löwenstrasse 33, Zürich 1 (Schweiz); registriert den 5. April 1955.

N° 70630. 28 mars 1945. — (IIIe période 1955/1960). — 1 dessin. — Bail à loyer. — **Association des Intérêts immobiliers de Neuchâtel**, St-Honoré 2, Neuchâtel (Suisse); enregistrement du 13 avril 1955.

Nr. 79668. 3. Januar 1950. — (II. Periode 1955/1960). — 12 Muster. — Parkettböden. — Emil Aug. **Romlez**, Nordstrasse 118, Zürich 37 (Schweiz); registriert den 2. April 1955.

Nr. 79731. 11. Januar 1950. — (II. Periode 1955/1960). — 1 Modell. — Luftbefeuchter. — **Bigler, Spiehiger & Cie. AG.**, Biglen (Bern, Schweiz); registriert den 12. April 1955.

Nr. 79903. 31. Januar 1950. — (II. Periode 1955/1960). — 1 Modell. — Verschlußstreifen mit Lasche für Düten und Säcke. — **Friedrich Schäfer Aktiengesellschaft**, Davidstrasse 37, St. Gallen (Schweiz); registriert den 5. April 1955.

Nr. 79913. 1. Februar 1950. — (II. Periode 1955/1960). — 1 Modell. — Skigamasche. — **Gauzoni & Cie. AG.**, Grüzenstrasse 11, Winterthur (Schweiz); registriert den 13. April 1955.

Nr. 80000. 11. Februar 1950. — (II. Periode 1955/1960). — 1 Muster. — Packung für pharmazeutische Produkte. — **Chemische Fabrik Schweizerhall AG.**, Schweizerhalle (Schweiz); registriert den 15. April 1955.

Nr. 80063. 20. Februar 1950. — (II. Periode 1955/1960). — 1 Modell. — Wetzsteinfass. — Anton **Müller**, Progressostrasse 5, Oberburg (Bern, Schweiz); registriert den 7. April 1955.

Nr. 80071. 21. Februar 1950. — (II. Periode 1955/1960). — 4 Modelle. — Verschlüsse für Schubladen, Türen und dergleichen. — Heinrich **Widmann**, Möbelschreinerei, Marbach (St. Gallen, Schweiz); registriert den 7. April 1955.

Nr. 80096. 21. Februar 1950. — (II. Periode 1955/1960). — 3 Modelle. — Scharnierlasche für Gepäckträger; Befestigungsschraube für Gepäckträger; am Gepäckträger anzubringender Veloschildhalter. — Ernst **Knecht**, mech. Werkstätte, Oberdürnten (Zürich, Schweiz); registriert den 16. April 1955.

Nr. 80106. 25. Februar 1950. — (II. Periode 1955/1960). — 1 Modell. — Aufhängevorrichtung mit Verschluss für Behälter. — J. **Huber**, Ingenieur, Metallbau, Männedorf (Schweiz); registriert den 2. April 1955.

Nr. 80113. 23. Februar 1950. — (II. Periode 1955/1960). — 1 Modell. — Schwitzapparate-Kabinen. — Ernst **Baumann-Donini**, Rheinfelderstr. 6, Basel (Schweiz); registriert den 12. April 1955.

Nr. 80192. 8. März 1950. — (II. Periode 1955/1960). — 3 Modelle. — Schweissblätter für Kimono-Aermel. — Hans **Thulmann**, Mühlebachstrasse 42, Thalwil (Zürich, Schweiz); registriert den 5. April 1955.

Nr. 80274. 17. März 1950. — (II. Periode 1955/1960). — 1 Modell. — Kleinhandlampe. — Elektro-Apparatebau-Ennenda Fr. **Knobel** & Cie., Ennenda (Glarus, Schweiz); registriert den 7. April 1955.

Nr. 80275. 18. März 1950. — (II. Periode 1955/1960). — 1 Modell. — Glasgefässe. — **Glashütte Bülach AG.**, Flaschenfabrik, Bülach (Zürich, Schweiz); registriert den 15. April 1955.

Nr. 80280. 20. März 1950. — (II. Periode 1955/1960). — 2 Modelle. — Schafkorb; Wurstkorb. — Werner **Horst**, Korbwarenindustrie, Steinen (Schwyz, Schweiz); registriert den 5. April 1955.

N° 80297. 21 mars 1950. — (IIe période 1955/1960). — 2 modèles. — Aiguilles décorées de montres, pendules, réveils, régulateurs. — **«UNIVERSO» S.A., Société générale des Fabriques d'Aiguilles**, La Chaux-de-Fonds (Suisse); enregistrement du 5 avril 1955.

Nr. 80300. 21. März 1950. — (II. Periode 1955/1960). — 1 Muster. — Reklamebroschüre. — Hermann **Vogel** & Cie., Pieterlen (Bern, Schweiz); registriert den 5. April 1955.

Nr. 80337. 27. März 1950. — (II. Periode 1955/1960). — 1 Modell. — Wechselrahmen für Postkarten und Photos. — Karl **Knutti**, Weinbergstrasse 35, Winterthur (Schweiz); registriert den 14. April 1955.

N° 80339. 27 mars 1950. — (IIe période 1955/1960). — 1 modèle. — Boîte de montre avec couvercle. — Jean **Graber**, Croix-d'Or 19a, Genève (Suisse); enregistrement du 12 avril 1955.

Nr. 80347. 29. März 1950. — (II. Periode 1955/1960). — 1 Modell. — Kombinierbares Anbrüt-, Befruchtungs- und Reservevolkkästchen für die Bienenzucht. — Jakob **Meier-Andermatt**, Landwirt, Büttikon bei Wohlen (Schweiz); registriert den 13. April 1955.

Nr. 80355. 29. März 1950. — (II. Periode 1955/1960). — 1 Modell. — Mäppli für Luftpostpapier. — **Elco Papier AG. vorm. J. G. Liechti & Cie.**, Neuallschwil bei Basel (Schweiz); registriert den 14. April 1955.

Nr. 80906. 21. Juni 1950. — (II. Periode 1955/1960). — 53 Muster. — Etiketten, Prospekte und Verpackungen. — **Stauffer & Co. AG.**, Schauplatzgasse 7, Bern (Schweiz). Vertreter: Naegeli & Co., Bern; registriert den 18. April 1955.

Nr. 81233. 19. August 1950. — (II. Periode 1955/1960). — 1 Modell. — Glasgefässe. — **Glashütte Bülach AG.**, Flaschenfabrik, Bülach (Schweiz); registriert den 15. April 1955.

Nr. 81573. 24. Oktober 1950. — (II. Periode 1955/1960). — 2 Modelle. — Glasgefässe. — **Glashütte Bülach AG.**, Flaschenfabrik, Bülach (Schweiz); registriert den 15. April 1955.

Nr. 81613. 1. November 1950. — (II. Periode 1955/1960). — 1 Modell. — Glasgefässe. — **Glashütte Bülach AG.**, Flaschenfabrik, Bülach (Schweiz); registriert den 15. April 1955.

Löschungen Radiations Radiazioni

Nr. 63512. — 1 Modell. — Zange zur Plombierung von Viehohren und Häuten.
Nr. 63553. — 1 Muster. — Damenhüftgürtel.
Nr. 63578. — 1 Modell. — Gegenstück zu Druckknopf-Kapseln, speziell für Plombierung von Tieren und Häuten.
Nr. 70177. — 1 Muster. — Steuerkontrollheft.
Nr. 70179. — 3 Modelle. — Schreibtische.
Nr. 70183. — 1 Muster. — Kleiderbügel.
Nr. 70184. — 2 Modelle. — Photoständer.
N° 70189. — 1 modèle. — Pupitre pour téléphone mural.
Nr. 70195. — 1 Modell. — Apparat zur Herstellung von photographischen Reproduktionen, Vergrösserungen und Verkleinerungen.
Nr. 70217. — 4 Modelle. — Leuchtreklameuhr und Bestandteile zu solcher.
Nr. 70222. — 1 Modell. — Brotröster.
N° 70673. — 1 modèle. — Boîte de montre-bracelet.
Nr. 79665. — 8 Modelle. — Rückstrahler.
Nr. 79666. —59 Muster. — Stickereien.
Nr. 79667. — 1 Modell. — Hürde.
Nr. 79671. —29 Muster. — Taschentücher, Handtücher, Schürzen, Tischdecken.
Nr. 79672. — 1 Modell. — Kinderwagenhandbremse.
N° 79673. — 4 modèles. — Cuillères pour la pêche.
Nr. 79676. —323 Modelle. — Damenhüte.
Nr. 79677. — 3 Modelle. — Wasch- und Bodenreinigungs-Geräte.
Nr. 79678. —196 Muster. — Stickereien.
Nr. 79680. — 1 Modell. — Früchte-Schneider.
N° 79681. — 1 modèle. — Crémaillère de meuble.
N° 79682. — 1 modèle. — Charnière.
N° 79683. — 1 modèle. — Allumeur électrique.
Nr. 79684. — 3 Modelle. — Damen-Bade-Jacken.
Nr. 79685. — 3 Modelle. — Scharnierschere.
Nr. 79686. — 1 Modell. — Papierrolle mit Desodorisier- und Desinfizier-einlage.
Nr. 79688. — 2 Modelle. — Sicherheits-Wäschestangen.
Nr. 79689. — 1 Modell. — Handbremshebel-Verlängerung für Klein-Auto.
Nr. 79690. — 48 Modelle. — Hüte.
Nr. 79691. — 3 Muster. — Vorlagen für Laubsäge- und Bastelarbeiten.
N° 79692. — 1 modèle. — Clips porte-pastille réfléchissante.
Nr. 79700. — 1 Muster. — Schlüsselbüchlein für Hotels und Pensionen.
Nr. 79701. — 3 Modelle. — Kindernähmaschine; Klein-Nähmaschinen mit Handantrieb; Klein-Nähmaschinen mit Motorantrieb.
N° 79701. — 2 modèles. — Instruments à écrire.
N° 79705. — 2 modèles. — Flacons.
N° 79706. — 3 modèles. — Appareil pour parfumer.
Nr. 79707. — 1 Modell. — Stuhl.
Nr. 79709. — 1 Modell. — Liegestuhl.
Nr. 79712. — 4 Muster. — Buchhaltungsformulare.
Nr. 79713. — 1 Modell. — Buchhaltungs- und Durchschreibe-Vorrichtung.
Nr. 79714. — 1 Modell. — Krawatte.
N° 79717. — 1 modèle. — Etui pour bâton de maquillage.
Nr. 79718. — 2 Modelle. — Kartonpackungen.
Nr. 79720. — 1 Modell. — Möbelbeschläge.
Nr. 79721. — 1 Modell. — Schreibgerät.
Nr. 79722. —121 Muster. — Schuhwerk.
Nr. 79723. —104 Muster. — Etiketten.
N° 79724. — 1 dessin. — Catalogue et prix-courant pour articles de décolletages.
Nr. 79725. — 1 Modell. — Windelhösli.
Nr. 79726. — 1 Modell. — Wollknäuelbeutel.
Nr. 79727. — 1 Modell. — Mottensäcke für mehrere Kleider.
Nr. 79732. — 1 Modell. — Aschenbecher.
Nr. 79734. — 1 Modell. — Mauer-Senkeleisen.
N° 79738. — 1 modèle. — Verre de montre.
Nr. 79739. — 1 Modell. — Drehbleistift mit Phasenprüfer.
Nr. 79740. — 8 Modelle. — Fahrleitungsmasten für Modelleisenbahnen.
Nr. 79743. — 1 Muster. — Briefkopf für Privatkorrespondenz.
Nr. 79746. —16 Modelle. — Hüte.
Nr. 79747. — 1 Muster. — Ski-Lauffläche.
Nr. 79748. — 1 Modell. — Sicherungsgürtel für Alpinisten.
Nr. 79751. — 1 Modell. — Beim Stopfen mit der Nähmaschine verwendbarer Stoffspanner.
Nr. 79752. — 1 Modell. — Versandkarton.
Nr. 79753. — 1 Modell. — Zange zur Erleichterung des Geldeinwurfes bei Gas-Automaten.
N° 79756. — 3 modèles. — Boîtes de montres nues.
Nr. 79758. — 1 Muster. — Packung für Weizenflocken mit Milchschokolade in Tablettenform.
Nr. 79759. — 1 Muster. — Herrenhemd.
Nr. 79760. — 1 Modell. — Eihalter.
N° 79762. — 1 modèle. — Lanière pour montre-bracelet.
Nr. 79763. — 1 Modell. — Blendschutz-Brille.
Nr. 79764. — 1 Modell. — Lineal mit Bleistiften.
Nr. 79765. — 1 Modell. — Kuvert-Verschluss.
Nr. 79779. — 1 Modell. — Schuh.
Nr. 79780. — 1 Modell. — Klima-Anlage für Gewächshäuser und dergleichen.
Nr. 79781. — 1 Modell. — Gewächshaus.
Nr. 83705. — 6 Modelle. — Zelte; Zubehörteile für den Zeltbau. (Gelöscht infolge Verzichtleistung vom 12. April 1955.)

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Gesuch

um Allgemeinverbindlicherklärung eines abgeänderten und ergänzten Gesamtarbeitsvertrages für das Schreiner- und Glasergewerbe des Kantons Aargau

(Bundesbeschluss vom 23. Juni 1943 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen; Vollzugsverordnung vom 8. März 1949)

Die vertragschliessenden Verbände sind mit dem Gesuch an die aargauische Kantonsbehörde gelangt, ihren neuen Gesamtarbeitsvertrag, der am 1. Juli 1955 in Kraft treten und denjenigen vom 14. März 1952 ersetzen wird, bis Ende 1956 allgemeinverbindlich zu erklären.

Die allgemeinverbindlich zu erklärenden Bestimmungen wurden im «Amtsblatt des Kantons Aargau» vom 23. April 1955 veröffentlicht. Bei der Direktion des Innern des Kantons Aargau kann der Gesamtarbeitsvertrag im Original eingesehen werden.

Allfällige Einsprachen gegen die anbegehrte Allgemeinverbindlicherklärung sind der Direktion des Innern des Kantons Aargau in schriftlicher Form und mit einlässlicher Begründung innert 20 Tagen seit dieser Veröffentlichung einzureichen.

Aarau, den 21. April 1955. (AA. 120)

Direktion des Innern des Kantons Aargau.

Déclaration de force obligatoire

du contrat collectif de travail des entreprises du commerce de gros, mi-gros et détail de la branche des vins et liqueurs et des entreprises de tonnellerie du canton de Vaud

Par arrêté du 25 mars 1955, approuvé par le Conseil fédéral le 12 avril 1955, le Conseil d'Etat du canton de Vaud a donné force obligatoire générale au contrat collectif de travail précité.

Cet arrêté est publié dans la «Feuille des avis officiels du canton de Vaud» du 22 avril 1955. (AA. 121)

Département de l'agriculture, de l'industrie et du commerce du canton de Vaud.

Invent-Commerce AG. in Liquidation, in Glarus

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die Generalversammlung vom 29. März 1955 hat die Liquidation beschlossen und den Unterzeichneten zum Liquidator ernannt (SHAB. Nr. 93 vom 22. April 1955, Seite 1050).

Die Gläubiger werden gemäss Art. 742, Abs. 2, OR, aufgefordert, ihre Ansprüche bis 15. Mai 1955 beim Unterzeichneten schriftlich anzumelden.

Olten, den 23. April 1955. **Der Liquidator:** Dr. Peter Hagmann,
(AA. 119²) Fürsprecher und Notar, Olten.

Amtssparniskasse Thun

Quartalsbilanz per 31. März 1955

Aktiven	Fr.	Rp.	Passiven	Fr.	Rp.
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben	1 120 194	96	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	927 193	15
Coupons	4 235	65	Kreditoren auf Zeit	863 710	55
Bankendebitoren auf Sicht	330 520	45	Spareinlagen	69 079 419	59
Andere Bankendebitoren	22 000	—	Spardepothefte	9 588 599	—
Wechsel	1 483	45	Einlagehefte	1 653 731	90
Kontokorrentdebitoren ohne Deckung	37 349	75	Kassascheine	10 173 500	—
Kontokorrentdebitoren mit Deckung	5 140 552	35	Pfandbriefdarlehen	3 100 000	—
davon mit hypothekarischer Deckung Fr. 4 576 068.65			Sonstige Passiven	665 915	30
Darlehen ohne Deckung	45 000	—	Reserven	5 352 883	51
Darlehen mit Deckung	1 071 666	—			
davon mit hypothekarischer Deckung Fr. 435 930.—					
Kontokorrentvorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	8 279 675	80			
Hypothekaranlagen	78 319 935	45			
Wertschriften	5 825 228	50			
Bankgebäude	550 000	—			
Sonstige Aktiven	657 110	64			
Kautionen: Fr. 112 521.65	101 404 953	—	Kautionen: Fr. 112 521.65	101 404 953	—

Schweizerische Bankgesellschaft — Union de Banques Suisses — Unione di Banche Svizzere — Union Bank of Switzerland

Bilanz per 31. März 1955

Aktiven		Fr	Rp.	Passiven		Fr.	Rp.
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben		285 906 932	77	Bankenkreditoren:			
Coupons		7 374 401	53	Bankenkreditoren auf Sicht	Fr. 212 995 075.24		
Bankendebitoren:				Andere Bankenkreditoren	» 57 654 856.45	270 649 931	69
Bankendebitoren auf Sicht	Fr. 213 777 685.35			Kreditoren:			
Andere Bankendebitoren	» 83 056 475.25	296 834 160	60	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	Fr. 1 157 102 325.43		
Wechsel		519 235 714	89	Kreditoren auf Zeit	» 137 501 218.73		
Reports und Vorschüsse auf kurze Zeit		6 741 877	—	Depositen- und Einlagehefte	» 257 412 224.79	1 552 015 768	95
Debitoren:				Kassenobligationen		169 386 650	—
Kontokorrentdebitoren ohne Deckung	Fr. 160 581 758.21			Checks und kurzfällige Dispositionen		5 500 888	55
Kontokorrentdebitoren mit Deckung	» 532 096 938.83			Tratten und Akzepte		444 991	45
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	» 43 683 844.25			Sonstige Passiven		32 582 422	99
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	» 109 050 467.26			Aktienkapital		90 000 000	—
Kto.-Krt.-Vorschüsse an öffentl.-rechtl. Körperschaften	» 14 016 613.27	859 429 621	82	Reserven:			
Hypothekaranlagen		42 356 669	86	Allgemeiner Reservefonds	Fr. 20 000 000.—		
Wertschriften und dauernde Beteiligungen		161 339 877	80	Spezieller Reservefonds	» 52 000 000.—	72 000 000	—
Syndikatsbeteiligungen		484 000	—	Gewinnvortrag		4 845 957	31
Bankgebäude		12 000 000	—				
Sonstige Aktiven		5 720 354	67				
Kautionen: Fr. 148 911 293.83		2 197 426 610	94	Kautionen: Fr. 148 911 293.83		2 197 426 610	94

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Französische Umsatzsteuern auf Lizenzvergütungen

Die Eidg. Steuerverwaltung teilt mit:

Im Rahmen der im schweizerisch-französischen Doppelbesteuerungsabkommen vom 31. Dezember 1953 vorgesehenen gemischten Kommission haben kürzlich zwischen einer schweizerischen und einer französischen Delegation Verhandlungen stattgefunden, mit dem Ziel, **in der Schweiz wohnhafte Lizenzgeber** (natürliche Personen und Gesellschaften), **die Lizenzvergütungen von französischen Lizenznehmern beziehen, von der französischen Umsatzsteuer** (taxe sur le chiffre d'affaires) von 8,55% zu **befreien.** Es ist gelungen, diese Befreiung für diejenigen schweizerischen Lizenzgeber zu verwirklichen, die die sog. Erfinderqualität (qualité d'inventeur) besitzen; in den übrigen Fällen konnte wenigstens eine Milderung der Besteuerung für die vor dem 1. Juli 1954 aus Frankreich bezogenen Lizenzvergütungen erreicht werden.

Ueber das von schweizerischen Lizenzgebern zu beachtende Verfahren zur Entlastung von den französischen Umsatzsteuern auf Lizenzvergütungen orientiert ein vom 25. April 1955 datiertes **Merkblatt (Notice) der Eidg. Steuerverwaltung,** das auch beim Vorort des Schweizerischen Handels- und Industrievereins in Zürich und bei den kantonalen Handelskammern erhältlich ist. Es wird den Interessenten angelegentlich empfohlen, sich dieses Merkblatt unverzüglich zu beschaffen, da das erwähnte Entlastungsverfahren vor Ende Juni 1955 eingeleitet werden muss. 97. 27. 4. 55.

Taxes sur le chiffre d'affaires frappant les redevances

L'administration fédérale des contributions communique:

Dans le cadre de la commission mixte prévue par la convention franco-suisse de double imposition du 31 décembre 1953, des négociations ont eu lieu entre une délégation suisse et une délégation française **en vue d'exonérer de la taxe française sur le chiffre d'affaires,** de 8,55%, les **donneurs de licences** (personnes physiques et sociétés) **domiciliés en Suisse qui reçoivent des redevances de licenciés français.** On est arrivé à réaliser cette exonération pour les donneurs suisses de licences qui possèdent la qualité dite d'«inventeur»; dans les autres cas, on a pu au moins atténuer l'imposition pour les redevances reçues de France avant le 1er juillet 1954.

Quant à la procédure à suivre par les donneurs suisses de licences pour obtenir le dégrèvement des taxes françaises sur le chiffre d'affaires frappant les redevances, on trouvera les renseignements nécessaires dans une **«Notice de l'administration fédérale des contributions»,** datée du 25 avril 1955, que l'on pourra se procurer également auprès du comité directeur (Vorort) de l'Union suisse du commerce et de l'industrie, à Zurich, et auprès des chambres de commerce cantonales. Il est vivement recommandé aux intéressés de se procurer cette notice sans délai, car la procédure de dégrèvement dont on a parlé doit être introduite avant la fin de juin 1955. 97. 27. 4. 55.

Aenderung der Verordnung über den Verkehr mit Lebensmitteln und Gebrauchsgegenständen

Mit Beschluss vom 22. April 1955 hat der Bundesrat folgende Artikel der eidgenössischen Lebensmittelverordnung vom 26. Mai 1936 geändert:

Art. 238: In diesem Artikel wurde der bisher zugelassene künstliche Süßstoff Paraphenetolcarbamid (Dulcin) gestrichen. An dessen Stelle ist neu in die Verordnung aufgenommen worden der Süßstoff Zyklohexylsulfamat-Natrium (Natriumzyklamat).

Art. 249/4, 251/2, 259: Geringfügige Aenderungen in bezug auf den Gehalt an Konservierungsmitteln in Fruchtsäften und Fruchtsirupen sowie auf die Deklaration der Firma oder Marke des Herstellers oder Verkäufers.

Art. 412—419bis: Genauere Umschreibung der Anforderungen an die verschiedenen Essigarten und -produkte, wie Zitronenessige, Essige mit Kräutern und Gewürzen, Molkenessig und dergl. Die Abgabe von Essigsäure in konzentrierter Form (Essigessenz) wurde verboten, da trotz verschiedener vorsorglicher Massnahmen Gesundheitsschäden immer wieder vorkamen.

Art. 443: In diesem neuen Abschnitt XXXV a. Antioxydantien werden zur Verhütung der Verderbnis den Speisefetten zugesetzte, zum Teil natürliche, zum Teil künstlich hergestellte Produkte aufgezählt.

Art. 486: Umschreibung der Anforderungen, welchen die verschiedenen Benzinsorten (Medizinalbenzin, technisches Reinbenzin, Benzin für motorische Zwecke) zu entsprechen haben.

Der Bundesratsbeschluss, der am 1. Mai 1955 in Kraft tritt, kann beim Druckschriftenbureau der Bundeskanzlei, Bundeshaus-West, Bern 3, bezogen werden.

Modification de l'Ordonnance réglant le commerce des denrées alimentaires et de divers objets usuels

Par arrêté du 22 avril 1955, le Conseil fédéral a modifié les articles suivants de l'Ordonnance fédérale réglant le commerce des denrées alimentaires du 26 mai 1936.

Art. 238: Dans cet article, un édulcorant artificiel, la paraphénétolcarbamide (dulcine) autorisé jusqu'à présent, a été interdit. A sa place un nouvel édulcorant le cyclohexylsulfamate de sodium (cyclamate de sodium) a été admis dans l'ordonnance.

Art. 249/4, 251/2, 259: Des modifications de peu d'importance concernant la teneur en agents conservateurs des jus et sirops de fruits, ainsi qu'au sujet de la raison sociale du fabricant ou du vendeur, ou d'une marque, ont été apportées.

Art. 412—419bis: Les prescriptions relatives aux diverses espèces de vinaigre et produits analogues, comme le vinaigre au citron, les vinaigres aux plantes aromatiques et aux épices, le vinaigre de petit-lait, etc. ont été précisées. La vente d'acide acétique concentré (essence de vinaigre) a été interdite du fait que des atteintes à la santé ont toujours été observées malgré diverses mesures de précaution.

Art. 443: Dans ce nouveau chapitre XXXV a. Antioxydants, on énumère les substances naturelles et artificielles qui, additionnées aux graisses comestibles, ont pour effet d'en entraver l'altération.

Art. 486: Dans cet article, on précise les instructions relatives aux différentes sortes de benzine (benzine médicale, benzine technique pure, benzine utilisée comme carburant).

L'arrêté du Conseil fédéral en question, qui entrera en vigueur le 1er mai 1955, peut être obtenu auprès du bureau des imprimés de la Chancellerie fédérale, Berne 3.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern - Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

PFANDBRIEFZENTRALE
der
SCHWEIZERISCHEN KANTONALBANKEN
ZÜRICH

Ausgabe einer

2¾%-Pfandbrief-Anleihe, Serie 51 von 1955
von Fr. 25 000 000

bestimmt zur Beschaffung der Mittel für die Gewährung von Darlehen an die Mitgliedbanken, sichergestellt gemäss Pfandbriefgesetz.

Anleihebedingungen:

Zinsfuss: 2¾%; Jahrescoupons per 20. Mai
Laufzeit: 15 Jahre, mit vorzeitigem Rückzahlungsrecht für die Zentrale erstmals nach Ablauf von 10 Jahren
Ausgabekurs: 99,10% plus 0,60% eidgenössischer Titelstempel
Liberierung: der zugeteilten Titel vom 20. Mai bis 10. Juni 1955
Kotierung: an den wichtigsten Schweizer Börsen

Zeichnungen werden in der Zeit vom

27. April bis 4. Mai 1955, mittags,

spesenfrei von den Banken entgegengenommen, wo auch Prospekte und Zeichnungsscheine erhältlich sind.

Aargauische Kantonalbank
Appenzell A.-Rh. Kantonalbank
Appenzell I.-Rh. Kantonalbank
Banca dello Stato del Cantone Ticino
Basellandschaftliche Kantonalbank
Basler Kantonalbank
Caisse Hypothécaire du Canton de Genève
Crédit Foncier Vaudois
Freiburger Staatsbank
Glarner Kantonalbank
Graubündner Kantonalbank
Hypothekarkasse des Kantons Bern
Kantonalbank von Bern
Kantonalbank Schwyz
Luzerner Kantonalbank
Neuenburger Kantonalbank
Nidwaldner Kantonalbank
Obwaldner Kantonalbank
St. Gallische Kantonalbank
Schaffhauser Kantonalbank
Solothurner Kantonalbank
Thurgauische Kantonalbank
Urner Kantonalbank
Waadtländer Kantonalbank
Walliser Kantonalbank
Zuger Kantonalbank
Zürcher Kantonalbank

Zu verkaufen vollelektrische
Buchungs- und Fakturiermaschine
Marke Elliot Fisher, 8 Zählwerke, Jahrgang 1951, wenig gebraucht, Preis enorm reduziert.
Offerten unter Chiffre P 156 W an Publicitas Winterthur.

Wie viele Fabrikbetriebe
gibt es in der Schweiz? Die Nr. 3 der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft» gibt Ihnen darüber eingehende Auskunft.
Einzelnummer Fr. 1.30, Postcheckrechnung III 520. Verlangen Sie ein Jahresabonnement zu Fr. 10.50 beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Bern.

Sportbahn Beatenberg-Niederhorn (Sesselbahn)

10. ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, den 14. Mai 1955, um 15 Uhr, im Berghaus «Niederhorn»

Traktanden: 1. Genehmigung des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1954 sowie der Bilanz auf 31. Dezember 1954. 2. Entlastung des Verwaltungsrates. 3. Neuwahl des Verwaltungsrates für eine Amtsdauer von 3 Jahren. 4. Wahl der Kontrollstelle pro 1955.

Der gedruckte Geschäftsbericht mit Jahresrechnung, Bilanz und Revisorenbericht liegt vom 2. Mai 1955 hinweg bei der Kantonalbank von Bern in Bern, Thun und Interlaken sowie bei den Stationen der Beatenbergbahn in der Beatenbucht und auf Beatenberg zur Einsicht seitens der Aktionäre auf. Vom gleichen Tage an bis und mit dem 11. Mai können bei den gleichen Stellen gegen Ausweis über den Aktienbesitz Zutrittsscheine zur Generalversammlung und Exemplare des Geschäftsberichtes erhoben werden.

Die Aktionäre werden zu dieser Versammlung höflich eingeladen.

Die an der Generalversammlung teilnehmenden Aktionäre erhalten für den ausgewiesenen Aktienbesitz folgende Freibillette, mit Gültigkeit bis 30. April 1956 und berechtigend zu einer einmaligen Hin- und Rückfahrt Beatenberg-Niederhorn:

1—10 Aktien = 1 Freibillet
11—20 Aktien = 2 Freibillette
21 und mehr Aktien = 3 Freibillette

Beatenberg, den 27. April 1955. **Der Verwaltungsrat.**

Société anonyme Muller Machines

61—63, rue du Morat, Bienne

Messieurs les actionnaires sont convoqués en **assemblée générale ordinaire** pour le **vendredi 6 mai 1955, à 16 heures, au siège de la société.**

Ordre du jour:

1° Rapport de gestion de l'exercice 1954, comptes annuels et bilan au 31 décembre 1954.
2° Rapport des contrôleurs.
3° a) Approbation des comptes 1954 et décharge aux organes responsables.
b) Répartition du résultat de l'exercice 1954.
4° Elections.
5° Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport des contrôleurs seront à la disposition des actionnaires dans les bureaux de la société, dès le 26 avril 1955.

Les cartes d'admission peuvent être retirées jusqu'au 2 mai 1955 au siège social, sur production des titres.

Bienne, le 25 avril 1955. **Le conseil d'administration.**

Maschinen-Aktien-Gesellschaft, Bern

32. ordentliche Generalversammlung

Samstag, den 7. Mai 1955, 11.30 Uhr, im Konferenzzimmer des Hotels Schweizerhof in Bern.

Traktanden:

1. Protokoll der 31. Generalversammlung vom 30. April 1954.
2. Vorlage des Jahresberichtes und der Jahresrechnung 1954 sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Decharge-Erteilung an die Verwaltung.
4. Beschlussfassung über das Rechnungsergebnis.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Verschiedenes.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 28. April 1955 in unserem Bureau, Monbijoustrasse 61, Bern, zur Einsicht auf. Die Zutrittskarten können gegen Ausweis über den Aktienbesitz in unserem Bureau bezogen werden.

Maschinen-Aktien-Gesellschaft.

Simmentalbahn

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, 21. Mai 1955, um 14.30 Uhr, im Gasthof «Hirschen» in Oey

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnungen und der Bilanz pro 1954.
2. Entlastung der Gesellschaftsbehörden.
3. Wahl der Kontrollstelle für das Geschäftsjahr 1955.

Die Jahresrechnungen und Bilanz pro 1954 können ab 9. Mai 1955 bei der Direktion der Berner Alpenbahn-Gesellschaft BLS, Genfergasse 11, in Bern, bezogen werden; sie liegen vom gleichen Zeitpunkt hinweg auch beim Stationsvorstand in Zweisimmen zur Einsichtnahme auf.

Die Zutrittskarten zur ordentlichen Generalversammlung werden bei der vorgenannten Verwaltung, oder vor Beginn der Generalversammlung im Versammlungslokal gegen Ausweis des Aktienbesitzes abgegeben.

Zweisimmen, 25. April 1955. **Namens des Verwaltungsrates, der Präsident: Dr. F. Thoenen.**

S.A. **NAVI-FER** A.G.

BASEL

Rheinschiffahrt - Internat. Transporte

Tel. (061) 22 97 37
Télégr.: NAVIFERSA
Telex: 62123

Zuverlässige Bedienung

Regelmässige Sammelverkehre

BASEL–PARIS
PARIS–BASEL

S. A. des Messageries Nationales
Services VÉRON GRAUER
32, avenue Claude-Vellefaux, PARIS

J. VÉRON, GRAUER & CIE. AG., BASEL
Aeschenvorstadt 53
Telegramm: «Veröngrauer» Telephon 22 38 75

Photo-kopien

direkt positiv, schneeweiss und garantiert haltbar auf gewöhnliches Papier, Luftpost- oder Transparentpapier in 1 Minute durch

Copyfix

Für jeden Betrieb ein passendes Modell:
COPYFIX-Handapparat
COPYFIX für Kopien auch aus Büchern
COPYFIX-COMBI automatisch
... billiger als eine Schreibmaschine

Vorführung und Gratis-Probestellung durch
LUMOPRINT Generalvertr. f. d. Schweiz

Das führende Spezialhaus für Photokopier-, Lichtpaus- und Microfilm-Anlagen

Walter Rentsch AG
Zürich, Sihlquai 55, Tel. 051 42 32 22

KURHAUS und med. KLINIK das ganze Jahr geöffnet

Sonnmatt Luzern

ob Luzern, 600 m. ü. M. Für Ruhe und Erholung. Behandlung innerer Krankheiten, Diätkuren, physikalische Therapie, synkardiale Massage.
Chefarzt Dr. med. H. Meier-Schefer FMH
Prospekte durch die Direktion W. Bossi, Tel. (041) 2 02 04/6

Fortschrittliche
Industrielle, Direktoren und **Betriebsleiter**
schätzen die Hygiene in ihrem Betrieb und in ihrer Verwaltung.

Der
BAEGE-Hochleistungs-Handtrockner
hilft Ihnen, die sanitäre Lücke in Ihren Toilettenanlagen zu schliessen. — Weg mit den schmutzigen, nassen Handtüchern, sie sind Bazillenträger! Mit dem Gebrauch unseres Apparates geht die Zahl der Krankheitstage stark zurück. In 30 Sekunden garantiert trockene Hände.
Modelle ab Fr. 185.—. 2 Jahre Garantie.
Unverbindliche Vorführung und Beratung jederzeit durch
A. & K. WILLIMANN, Thiersteinerallee 29, **Basel 18**, Telephon (061) 34 60 47.
Erstklassige Referenzen schweiz. Grossverbraucher.

«SCHWEIZ»

Allgemeine Versicherungs-Aktien-Gesellschaft

ZÜRICH

Die Aktionäre werden hiermit zu unserer

85. ordentlichen Generalversammlung

eingeladen, die **Freitag, den 6. Mai 1955, vormittags 11 Uhr, im Hause der Gesellschaft, Gotthardstrasse 43,** stattfinden wird.

Es werden folgende Geschäfte zur Behandlung kommen:

1. Bericht des Verwaltungsrates über das Rechnungsjahr 1954. Abnahme der Jahresrechnung und Entlastungserteilung an den Verwaltungsrat und die Direktion.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
3. Wahlen.

In bezug auf die Stimmberechtigung erlauben wir uns, auf § 13 unserer Statuten hinzuweisen.

Die Stimmkarten können von Donnerstag, den 28. April, bis Donnerstag, den 5. Mai 1955, bezogen werden.

Zürich, den 20. April 1955.

«SCHWEIZ»
Allgemeine Versicherungs-Aktien-Gesellschaft
Der Präsident des Verwaltungsrates:
W. M. Keller-Dietheim.

Bentleys

Second- u. Compleis Telegramm-Codes neuwertig zu Fr. 100.– (zus. 170.–) abzugeben unter Chiffre G 5096 X an Publicitas Genf.

Das **INKASSO** Ihrer Forderungen in der ganzen Schweiz erledigt Ihnen unsere Spezialorganisation durch eine fachkundige, seriöse Bedienung

Der **DISKONT** Ihrer Forderungen, Warenkaufverträge und Wechsel durch unser Institut verschafft Ihnen erhöhtes Betriebskapital

Inkasso- u. Diskontbank
W. Haerry & Co. AG., Reinach (AG)

Erfolgreiches Inkasso

anerkannter und bestrittener Forderungen, Gläubigervertretung in Insolvenzfällen, Verlustscheinverwertung. – Verlangen Sie kostenlose Zustellung unserer Tarife.

Aktiengesellschaft vorm.
Schweizerischer Creditoren-Verband
Zürich 1, Bahnhofstr. 72, Tel. (051) 23 59 17

Zu vermieten evtl. zu verkaufen

Fabrikräume
zirka 2500 m²

mit kompletter Betriebsinstallation, geeignet für div. industrielle Zwecke, wie Textil, Konfektion, mech. Werkstätte usw. in Industrieort, zirka 25 km von Zürich, mit sehr guten Verbindungen per Bahn und Straße. – Offerten unter Chiffre P 3160 Fd an Publicitas Zürich 1.

Zu verkaufen

grössere Parzelle Industrieland

Areal Auhafen Birsfelden (Basel-Land). - Geleiseanschlussmöglichkeit.

Selbstkäufer erhalten Auskunft unter Chiffre R 6060 Q an Publicitas AG., Basel.

Conventionsfreie Frachten ab Uebersee und England

Müller-Gysin AG.
Basel Zürich Genf

PATENTE
- Modelle
- Muster
- Marken usw. in allen Ländern

Näegeli & Co., Bern
Patentanwälte, Bundesgasse 16

Pilatusbahn-Gesellschaft

Die Herren Aktionäre der Pilatusbahn-Gesellschaft werden hiermit zur

ordentlichen Generalversammlung

auf Montag, den 9. Mai 1955, morgens 11 Uhr, ins Hotel St. Gotthard in Luzern, eingeladen.

Traktanden: 1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und des Revisorenberichtes pro 1954 und Decharge-Erteilung an die Verwaltung.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
3. Projekt und Finanzierung der Pilatus-Luftseilbahn.

Rechnung und Bilanz sowie der Revisorenbericht sind gemäss Art. 696 des Schweizerischen Obligationenrechtes vom 28. April 1955 an bei der **Schweizerischen Bankgesellschaft in Luzern** zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt. Ebendaselbst können vom gleichen Tage an die Eintrittskarten zur Generalversammlung gegen schriftlichen, mit Nummernverzeichnis versehenen Ausweis über den Aktienbesitz sowie der Geschäftsbericht bezogen werden. Am 9. Mai werden keine Eintrittskarten mehr ausgestellt.

Die Eintrittskarten und Vertretungsvollmachten sind vor Beginn der Generalversammlung gegen Stimmkarten auszutauschen.

Alpnach, den 22. April 1955.

Der Verwaltungsrat.

Zu verkaufen

in der Nähe von Zürich

FABRIKLIEGENSCHAFT

in erstklassigem baulichem Zustand, und 5 Angestellten- und Arbeiter-Mehrfamilienhäuser. Fabrikgebäude 16 400 m³. Umschwung inkl. Gebäudegrundflächen 30 000 m².

Anfragen unter Chiffre B 9727 Z an Publicitas Zürich 1.

Jungfraubahn-Gesellschaft, Interlaken

EINLADUNG
zur Sonderversammlung der Aktionäre II. Ranges

Montag, den 9. Mai 1955, 9.30 Uhr, im Hotel «Bristol» (Storchenstube, Parterre), Bern. Abgabe der Stimmkarten ab 8.30 Uhr. Nach 9.30 Uhr werden keine Ausweise mehr ausgegeben.

Traktanden:

1. Aufhebung der durch Art. 5 und 32 der Statuten den Aktionären II. Ranges eingeräumten Vorrechte;
2. Beschlussfassung über die Herabsetzung des Aktienkapitals II. Ranges nach Kenntnisnahme des besondern Revisionsberichtes gemäss Art. 732 OR und Neufestsetzung des Stimmrechtes.

Der Revisionsbericht und die Anträge des Verwaltungsrates an die Sonderversammlung können ab 28. April 1955 am Sitze der Gesellschaft eingesehen werden. Zutrittskarten können spätestens bis und mit Freitag, den 6. Mai 1955, 12 Uhr, gegen Deponierung der Aktien, bei den nachgenannten Stellen bezogen werden, wo die Anträge des Verwaltungsrates und der Statutenentwurf ebenfalls aufliegen.

EINLADUNG
zur Sonderversammlung der Aktionäre I. Ranges

Montag, den 9. Mai 1955, 11 Uhr, im Hotel «Bristol» (Saal, 1. Stock), Bern. Abgabe der Stimmkarten ab 10 Uhr. Nach 11 Uhr werden keine Ausweise mehr ausgegeben.

Traktanden:

1. Aufhebung der durch Art. 5 und 32 der Statuten den Aktionären 1. Ranges eingeräumten Vorrechte.
2. Neufestsetzung des Nennwertes der Aktien 1. Ranges sowie ihres Stimmrechtes bei gleichbleibender Höhe dieses Aktienkapitals.

Die Anträge des Verwaltungsrates an die Sonderversammlung können ab 28. April 1955 am Sitze der Gesellschaft eingesehen werden. Zutrittskarten können spätestens bis und mit Freitag, den 6. Mai 1955, 12 Uhr, gegen Deponierung der Aktien, bei den nachgenannten Stellen bezogen werden, wo die Anträge des Verwaltungsrates und der Statutenentwurf ebenfalls aufliegen.

EINLADUNG
zur ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Montag, den 9. Mai 1955, 15 Uhr, im Hotel «Bristol» (Saal, 1. Stock), Bern. Abgabe der Stimmkarten ab 14 Uhr. Nach 15 Uhr werden keine Ausweise mehr ausgegeben.

Traktanden:

1. Aufhebung der den Aktionären I. Ranges statutarisch eingeräumten Vorrechte.
2. Aufhebung der den Aktionären II. Ranges statutarisch eingeräumten Vorrechte.
3. Beschlussfassung über die Herabsetzung des Aktienkapitals II. Ranges nach Kenntnisnahme des besondern Revisionsberichtes gemäss Art. 732 OR.
4. Vereinheitlichung des gesamten Aktienkapitals und Neufestsetzung des Stimmrechtes.
5. Abfindung an die bisherigen Aktionäre I. Ranges.
6. Neufassung der Statuten.

Der Revisionsbericht, die Anträge des Verwaltungsrates über die Vereinheitlichung des Aktienkapitals sowie der Entwurf der neuen Statuten, liegen ab 28. April 1955 am Sitze der Gesellschaft, Interlaken, Höheweg, den Aktionären zur Einsichtnahme auf.

Aktionäre, die an der Generalversammlung teilzunehmen wünschen, können die Zutrittskarten spätestens bis und mit Freitag, den 6. Mai 1955, 12 Uhr, gegen Deponierung ihrer Aktien, bei einer der nachstehenden Stellen erheben, woselbst ab 28. April 1955 auch die Anträge des Verwaltungsrates und der Statutenentwurf eingesehen werden können:

Bei der Gesellschaft in Interlaken
bei der Kantonalbank von Bern und ihren Filialen
bei der Spar- und Leihkasse in Bern
bei der Neuen Guyerzellerbank AG. in Zürich
bei der Schweizerischen Bankgesellschaft in Zürich
bei der Bank Lüscher & Cie. in Basel
beim Schweizerischen Bankverein in Basel
bei der Luzerner Kantonalbank in Luzern

Interlaken, den 23. April 1955. **Der Verwaltungsrat.**

E. Koller AG., Lugano

Einladung der Aktionäre zur ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, den 14. Mai 1955, um 14.30 Uhr, in Lugano, Via Basilea 1

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes pro 1954.
2. Abnahme der Bilanz per 31. Dezember 1954 sowie der Gewinn- und Verlustrechnung pro 1954. Bericht der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
5. Aenderung von Art. 4 der Statuten.
6. Wahlen (gemäss Statuten).
7. Diverses.

Lugano, den 23. April 1955. **Der Verwaltungsrat.**

Société Suisse pour valeurs de métaux, à Zurich

Les actionnaires de notre société sont convoqués à la

45e assemblée générale ordinaire

qui aura lieu le jeudi 12 mai 1955, à 15 heures, dans le «Clubzimmer 3», 2e étage du Bâtiment des Congrès, à Zurich (entrée côté Alpenquai).

Ordre du jour:

1° Rapport du conseil d'administration et compte rendu de l'exercice social du 1er février 1954 au 31 janvier 1955.
2° Rapport du contrôleur.
3° Délibération sur:
a) l'approbation du rapport du compte de profits et pertes et du bilan;
b) la décharge à l'administration.
4° Décision concernant l'utilisation du bénéfice de l'exercice. Fixation du dividende et de la date de son paiement.
5° Election d'administrateurs.
6° Election du contrôleur.

Le compte de profits et pertes, le bilan, le rapport du contrôleur et le compte rendu de l'exercice seront tenus à la disposition des actionnaires au siège de notre société, Nüschelerstrasse 10, Zurich, à partir du 30 avril 1955.

Les actionnaires qui désirent assister à l'assemblée générale, ou s'y faire représenter, sont priés de déposer leurs actions, au plus tard jusqu'au 9 mai 1955 y compris, auprès de l'Union de Banques Suisses, à Zurich ou à Bâle, qui leur délivreront un récépissé et la carte d'admission. Les actions déposées ne pourront être retirées qu'après l'assemblée générale.

Zurich, le 19 avril 1955. **Le conseil d'administration.**

Emprunt du canton de Fribourg (Hôpital cantonal) de 1902

105e tirage des séries des obligations de 15 fr.

opéré le 15 avril 1955

Séries

45	56	123	209	212	289	392	489	561	693	764	824	847	859	1029	1050
1151	1172	1232	1272	1285	1317	1489	1641	1684	1727	1757	1787	1824	1899	1935	1950
2103	2137	2249	2253	2304	2426	2477	2601	2630	2640	2677	2698	2749	2842	2966	3002
3070	3096	3127	3160	3202	3315	3409	3414	3630	3640	3669	3692	3778	4089	4311	4347
4385	4452	4620	4653	4697	4729	4734	4793	4831	4911	5104	5135	5163	5259	5304	5373
5408	5411	5443	5559	5581	5665	5710	5933	6011	6079	6098	6212	6415	6456	6495	6552
6558	6619	6723	6881	6900	6921	6965	6981	6991	7062	7063	7078	7088	7132	7298	7378
7467	7587	7766	7935	7940	7982	8188	8193	8216	8271	8317	8361	8463	8493	8576	8652
8686	8808	8838	8886	8973	8981	9010	9023	9079	9097	9120	9127	9144	9209	9402	9609
9677	9706	9768	9774	9835	9846										

Le tirage des numéros de ces séries et des lots afférents aura lieu le 16 mai prochain, à 8 heures, au bureau du chef de la Trésorerie d'Etat, bâtiment de la Chancellerie N° 17, à Fribourg.

Les listes de tirage sont mises à la disposition du public aux domiciles suivants:

Banque de l'Etat de Fribourg; MM. Lüscher et Cie, Bâle; Union de Banques Suisses, Berne; Société de Banque Suisse, La Chaux-de-Fonds, Lausanne et Neuchâtel; Crédit Suisse, Genève; Banque Populaire de Lugano, Lugano; Banque Hofmann S.A., Zurich; Bolsseval n Frères, Amsterdam.

On peut s'abonner à la présente liste **auprès de la Banque de l'Etat de Fribourg.** L'abonnement pour 3 ans revient à 1 fr. 50 pour la Suisse et à 2 fr. 50 pour l'étranger (francs suisses), payables par mandat postal ou versement sur compte chèque postal IIa 49.

Fribourg, le 15 avril 1955. **Direction des Finances du canton de Fribourg.**

Institut auf dem Rosenberg, St. Gallen

Einladung zur 11. und 12. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Montag, den 16. Mai 1955, 11 Uhr, Höhenweg 60, St. Gallen

Traktanden: die statutarischen.

Die Gewinn- und Verlustrechnungen, die Bilanzen und die Revisorenberichte liegen vom 6. Mai 1955 an bei der Direktion des Instituts in St. Gallen zur Einsichtnahme auf.

Die Eintrittskarten zur Teilnahme an den Generalversammlungen können bis Samstag, den 14. Mai 1955, mittags, beim Sitz der Gesellschaft in St. Gallen bezogen werden.

St. Gallen, 26. April 1955. **Der Verwaltungsrat.**

Immobiliengesellschaft Rosenberg, St. Gallen

Einladung zur 24. und 25. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Montag, den 16. Mai 1955, 11.30 Uhr, Höhenweg 60, St. Gallen

Traktanden: die statutarischen.

Die Gewinn- und Verlustrechnungen, die Bilanzen und die Revisorenberichte liegen vom 6. Mai 1955 an beim Sitz der Gesellschaft in St. Gallen zur Einsichtnahme auf.

Die Eintrittskarten zur Teilnahme an den Generalversammlungen können bis Samstag, den 14. Mai 1955, mittags, beim Sitz der Gesellschaft in St. Gallen bezogen werden.

St. Gallen, den 26. April 1955. **Der Verwaltungsrat.**

WILD HEERBRUGG AG., HEERBRUGG

Einladung zur 32. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, den 14. Mai 1955, 11.30 Uhr, im Verwaltungsgebäude der Gesellschaft in Heerbrugg.

Tagesordnung:

1. Protokoll der 31. ordentlichen Generalversammlung vom 18. Mai 1954.
2. Bericht des Verwaltungsrates.
3. Rechnungsabschluss 1954 und Bericht der Kontrollstelle.
4. Beschlussfassung über die Gewinnverwendung und Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
5. Ergänzungswahl in den Verwaltungsrat.

Der Jahresbericht, enthaltend den Geschäftsbericht des Verwaltungsrates, die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung und den Antrag über die Gewinnverwendung sowie der Bericht der Kontrollstelle können von den Aktionären ab 3. Mai 1955 am Sitz der Gesellschaft in Heerbrugg eingesehen werden.

Heerbrugg, den 26. April 1955. **Der Verwaltungsrat.**

ZENT AG., BERN

Dividendenzahlung

Gemäss Beschluss der Generalversammlung der Aktionäre vom 26. April 1955 wird für das Geschäftsjahr 1954 eine Dividende von 5% ausgeschüttet. Die Auszahlung erfolgt von heute an gegen Einreichung des Coupons Nr. 23 mit Fr. 5.—
abzüglich 5% Coupon- und 25% Verrechnungssteuer Fr. 1.50
netto Fr. 3.50

bei folgenden Zahlstellen:

Kantonalbank von Bern, Bern, und deren Filialen und Agenturen, Schweizerische Volksbank, Bern, und sämtlichen Niederlassungen dieser Bank

Spar- und Leihkasse in Bern, Bern, und deren Agentur in Köniz, Schweizerische Bankgesellschaft, Bern, und sämtlichen Niederlassungen dieser Bank.

Aktienzusammenlegung

Um den Nennwert der Aktien der am meisten gebräuchlichen Stückelung anzupassen, hat die Generalversammlung vom 26. April 1955 durch Statutenrevision beschlossen, die bestehenden 26 000 Aktien von Fr. 100 zusammenzulegen in 5200 Aktien von Fr. 500. Demgemäss werden je 5 Aktien von Fr. 100 gegen eine Aktie von Fr. 500 umgetauscht. Der Umtausch erfolgt für die Aktionäre kostenlos ab 27. April 1955 bei den oben bezeichneten Banken. Die Aktien von Fr. 100 sind mit Coupon Nr. 24 und Talon einzureichen. Denjenigen Aktionären, die weniger als 5 Aktien von Fr. 100 oder eine nicht durch 5 teilbare Anzahl Aktien von Fr. 100 besitzen, stehen die genannten Banken für den Hinzukauf fehlender oder den Verkauf überschiessender Aktien von Fr. 100 gern zur Verfügung. Sobald der Umtausch zur Hauptsache durchgeführt ist, werden an der Berner Effektenbörse nur noch die Aktien von Fr. 500 kotiert.

Bern, den 26. April 1955. **Der Verwaltungsrat.**

olivetti

L'Elettrosumma Duplex est un modèle nouveau construit selon des principes mécaniques différant absolument de tout ce qui s'est fait jusqu'à maintenant dans le domaine des machines à calculer. Sous la même carrosserie on a réuni deux compteurs à commandes indépendantes. Les résultats obtenus dans l'un ou l'autre des compteurs peuvent être, à chaque instant, cumulés ou balancés par l'action d'un seul doigt.

Quelle est l'importance pratique de cette innovation?
Dans 50% des cas, un 2e compteur est nécessaire

car on aimerait pouvoir:

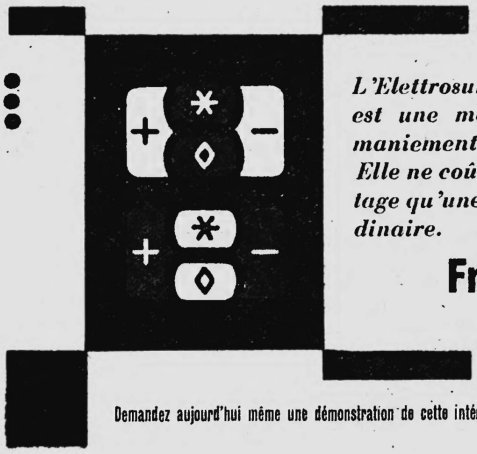
additionner simultanément
par exemple:
quantités et valeurs
recettes et dépenses
doit et avoir
icha 4% et 6%, etc.
ajouter à un total, les résultats de
plusieurs additions ou multiplications:
Balance des débiteurs
calculation des factures
calculation des salaires, etc.

L'Elettrosumma Duplex est la machine à calculer à bande de contrôle la plus rapide actuellement sur le marché.

Capacité: 12/13 colonnes (99'999'999'999'99)
Solde négatif (avec préavis par indicateur visuel)
Touches: zéro — double zéro — triple zéro
Touche spéciale pour les additions
dateur automatique
facteur constant
ainsi que les possibilités extraordinaires
de transferts du 1er au 2e compteur/
du 2e au 1er compteur
d'un total général,
intermédiaire
positif/négatif
une ou plusieurs fois.

avec *l'Elettrosumma Duplex* est une fois de plus à l'avant-garde

Disposition compacte pour les commandes des deux compteurs



L'Elettrosumma Duplex est une machine d'un maniement très simple. Elle ne coûte pas davantage qu'une machine ordinaire.

Fr. 1770.–

Demandez aujourd'hui même une démonstration de cette intéressante nouveauté.

Olivetti, la plus grande des entreprises industrielles européennes pour machines de bureau

Aarau: A. Köbeli, Metzgergasse 20, Tel. 064, 2 66 46 - **Altdorf:** E. Eichenberger, Schützengasse, Tel. 044, 2 12 80 - **Bâle:** A. Köbeli, Freiestrasse 88, Tel. 061, 24 38 85 **Bellinzone:** L. Dolina, Piazza Teatro, Tel. 092, 5 16 16 - **Berne:** C. W. Schnyder Bern AG., Bundesgasse 45, Tel. 031 2 33 31 - **Bienne:** Gustav Auer, Alex-.Moser-Strasse 34, Tel. 032, 2 53 14 - **Davos-Platz:** W. Hämmerli, Sportweg 1, Tel. 083, 3 52 96 - **Genève:** O. Bachmann, Passage des Lions, Tel. 022, 25 33 12 - **Glaris:** Reynold Müller, Löwenstrasse 55, Zurich, Tel. 051, 25 65 83 - **La Chaux-de-Fonds:** Fonjallaz & Oetiker, Rue Léopold-Robert, Tel. 039, 2 51 50 - **Lausanne:** Fonjallaz & Oetiker, St-Laurent 32, Tel. 021, 23 09 24/25 - **Lugano:** Roncoroni & Lavagetti, Via Pretorio 2, Tel. 091, 2 17 04 - **Lucerne:** Bucher & Müller, Pilatusstrasse 28, Tel. 041, 3 42 71 - **Reinach:** P. Wernli, Aarauerstrasse, Tel. 064, 6 19 86 - **St-Gall:** C. W. Schnyder St. Gallen AG., Brühlgasse 39, Tel. 071, 23 30 22 - **Zurich:** Olivetti Büromaschinen AG., Claridenstrasse 25, Tel. 051, 23 15 21 - **Représentant général:** C. W. Schnyder AG., Hardturmstrasse 169, Zurich, Tel. 051, 42 12 47